



# GlideScope® - en GlideRite®-producten

## Handleiding voor herverwerking

**GlideScope**  
verathon



# GlideScope<sup>®</sup>- en GlideRite<sup>®</sup>-producten

## Handleiding voor herverwerking

Ingangsdatum: 5 juni 2023

Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

# Contactinformatie

Neem voor aanvullende informatie over uw GlideScope-systeem contact op met Verathon Customer Care of ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

## Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 VS  
Tel: +1 800 331 2313 (uitsluitend VS en Canada)  
Tel.: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://verathon.com)



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tel: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039



## Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Nederland  
Tel: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

## Verathon Medical (Australië) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australië

In Australië: 1800 613 603 Tel / 1800 657 970 Fax  
Internationaal: +61 2 9431 2000 Tel /  
+61 2 9475 1201 Fax



## MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Zwitserland



## Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Zwitserland

Copyright © 2023 Verathon Inc. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze handleiding mag zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Verathon Inc. worden gekopieerd of op enigerlei wijze worden overgedragen.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon en de bijbehorende symbolen zijn handelsmerken van Verathon Inc. Alle andere merk- en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

Niet alle producten van Verathon Inc. die in deze handleiding worden getoond of beschreven zijn te koop in alle landen.

De informatie in deze handleiding kan op elk moment zonder kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de documentatie op [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor de meest actuele informatie.

# Snelstartgids

---

## AVL-videobatons



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                | 7  |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 8  |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 10 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 13 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....   | 16 |

## Videobaton 2.0



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                | 18 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 20 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 22 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 26 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....   | 29 |

## Videobaton QC



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                | 32 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 33 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 35 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 38 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....   | 41 |

# Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                    | 43 |
| Vorbereiden op reiniging .....                     | 45 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....     | 48 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....            | 55 |
| Desinfecteren (met behulp van een vloeistof) ..... | 59 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....       | 65 |
| Sterilisatie .....                                 | 67 |

# GlideScope Core-monitor, -werkstation en -voedingsadapter



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                      | 71 |
| De monitor reinigen .....                            | 73 |
| Het werkstation en de voedingsadapter reinigen ..... | 74 |

# GlideScope Go 2-monitor en laadstation



|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                | 75 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 77 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 77 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 79 |
| Het laadstation reinigen.....                  | 82 |

# GlideScope Go-monitor en laadstation



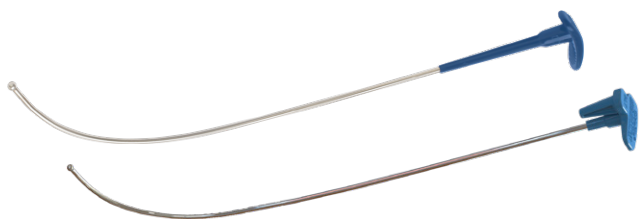
|  |    |
|--|----|
| Overzicht .....                                    | 83 |
| Vorbereiden op reiniging .....                     | 84 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....     | 86 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....            | 90 |
| Desinfecteren (met behulp van een vloeistof) ..... | 94 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....       | 97 |
| Het laadstation reinigen.....                      | 99 |

# GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter



|   |     |
|---|-----|
| Overzicht .....   | 100 |
| De monitor reinigen .....   | 102 |
| De voedingsadapter reinigen.....  | 103 |
| Het premium onderstel of de mobiele standaard<br>van GlideScope reinigen..... | 104 |

## Herbruikbare GlideRite-stiletten



|  |     |
|--|-----|
| Overzicht .....                                | 105 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 108 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 113 |
| Desinfectie.....                               | 116 |
| Sterilisatie .....                             | 122 |

## QuickConnect-kabels



|  |     |
|--|-----|
| Overzicht .....                                    | 125 |
| Vorbereiden op reiniging .....                     | 128 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....     | 129 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....            | 134 |
| Desinfecteren (met behulp van een vloeistof) ..... | 139 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....       | 143 |



# Videokabels en Smart Cables



|  |     |
|--|-----|
| Overzicht .....                                    | 145 |
| Vorbereiden op reiniging .....                     | 147 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....     | 149 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....            | 160 |
| Desinfecteren (met behulp van een vloeistof) ..... | 166 |
| Desinfecteren (met behulp van doekjes) .....       | 175 |
| Sterilisatie .....                                 | 179 |

*Opmerking: De koppelingen in het gedeelte Snelstart leiden naar de afzonderlijke procedures.*

*Raadpleeg de Inhoudsopgave voor koppelingen naar hoofdstukken en paragrafen van de handleiding.*

# Inhoudsopgave

---

|   |          |
|---|----------|
| <b>BELANGRIJKE INFORMATIE</b> .....   | <b>1</b> |
| Inleidende informatie .....   | 1        |
| Opmerking voor alle gebruikers van deze handleiding .....   | 1        |
| Waarschuwingen en aandachtspunten .....   | 2        |
| <b>INLEIDING</b> .....  | <b>5</b> |
| <b>REINIGING, DESINFECTIE EN STERILISATIE</b> .....   | <b>6</b> |
| AVL-videobaton .....  | 7        |
| <i>Procedure 1. De AVL-videobaton voorbereiden op reiniging</i> .....                             | 8        |
| <i>Procedure 2. De AVL-videobaton reinigen</i> .....  | 10       |
| <i>Procedure 3. De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel)</i> .....                             | 15       |
| Videobaton 2.0 .....  | 18       |
| <i>Procedure 1. De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging</i> .....                             | 20       |
| <i>Procedure 2. De videobaton 2.0 reinigen</i> .....  | 22       |
| <i>Procedure 3. De videobaton 2.0 desinfecteren (optioneel)</i> .....                             | 28       |
| Videobaton QC .....   | 32       |
| <i>Procedure 1. De videobaton QC voorbereiden op reiniging</i> .....                              | 33       |
| <i>Procedure 2. De videobaton QC reinigen</i> .....   | 35       |
| <i>Procedure 3. De videobaton QC desinfecteren (optioneel)</i> .....                              | 40       |
| Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium .....  | 43       |
| <i>Procedure 1. Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging</i> .....  | 45       |
| <i>Procedure 2. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen</i> .....                 | 48       |
| <i>Procedure 3. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren</i> .....            | 58       |
| <i>Procedure 4. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren (optioneel)</i> ..... | 67       |
| GlideScope Core-monitor, -werkstation en -voedingsadapter .....                                   | 71       |
| <i>Procedure 1. De GlideScope Core-monitor reinigen</i> .....                                     | 73       |
| <i>Procedure 2. Het GlideScope Core-werkstation en de voedingsadapter reinigen</i> .....          | 74       |

|   |            |
|---|------------|
| GlideScope Go 2-monitor en laadstation .....  | 75         |
| <i>Procedure 1. De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging</i> .....                                  | 76         |
| <i>Procedure 2. De GlideScope Go 2-monitor reinigen</i> .....   | 76         |
| <i>Procedure 3. Het GlideScope Go 2-laadstation reinigen</i> .....  | 82         |
| GlideScope Go-monitor en laadstation .....  | 83         |
| <i>Procedure 1. De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging</i> .....                                    | 84         |
| <i>Procedure 2. De GlideScope Go-monitor reinigen</i> .....   | 85         |
| <i>Procedure 3. De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel)</i> .....                                    | 93         |
| <i>Procedure 4. Het GlideScope Go-laadstation reinigen</i> .....  | 99         |
| GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter .....                          | 100        |
| <i>Procedure 1. De GlideScope-videomonitor reinigen</i> .....   | 102        |
| <i>Procedure 2. De voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor reinigen</i> .....                            | 103        |
| <i>Procedure 3. Het premium onderstel of de mobiele standaard van de GlideScope-videomonitor reinigen</i> ..... | 104        |
| Herbruikbare GlideRite-stiletten .....  | 105        |
| <i>Procedure 1. Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen</i> .....  | 107        |
| <i>Procedure 2. Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren</i> .....                                       | 116        |
| <i>Procedure 3. Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel)</i> .....                            | 122        |
| QuickConnect-kabels .....   | 125        |
| <i>Procedure 1. Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging</i> .....                                      | 128        |
| <i>Procedure 2. Een QuickConnect-kabel reinigen</i> .....   | 129        |
| <i>Procedure 3. Een QuickConnect-kabel desinfecteren (optioneel)</i> .....                                      | 139        |
| Videokabels en Smart Cables .....   | 145        |
| <i>Procedure 1. Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging</i> .....                               | 147        |
| <i>Procedure 2. Een videokabel of Smart Cable reinigen</i> .....  | 149        |
| <i>Procedure 3. Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (optioneel)</i> .....                               | 165        |
| <i>Procedure 4. Een videokabel of Smart Cable steriliseren (optioneel)</i> .....                                | 179        |
| <b>WOORDENLIJST .....</b>   | <b>183</b> |



# Belangrijke informatie

---

## Inleidende informatie

Reiniging en desinfectie vormen een belangrijk onderdeel van het gebruik en het onderhoud van herbruikbare componenten. Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat deze componenten zijn gereinigd, gedesinfecteerd of gesteriliseerd volgens de richtlijnen in deze handleiding. U moet het GlideScope-systeem ook regelmatig onderzoeken om er zeker van te zijn dat het correct werkt. Raadpleeg de betreffende bedienings- en onderhoudshandleiding voor meer informatie.

Raadpleeg de pagina over desinfectie en sterilisatie van de Centers for Disease Control and Prevention in de Verenigde Staten (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>) voor definities en aanvullende informatie over normen voor reiniging, desinfectie en sterilisatie.

De beschikbaarheid van de reinigings-, desinfectie- en sterilisatieproducten in deze handleiding en de mate waarin deze aan normen en voorschriften voldoen, verschillen per regio. Zorg ervoor dat u producten kiest conform de plaatselijke wetten en voorschriften.

*Opmerking: Gebruik alleen de in deze handleiding beschreven processen om Verathon-producten te reinigen, te desinfecteren of te steriliseren. Andere methoden hebben mogelijk niet het gewenste effect op deze producten of zijn niet compatibel met de materialen die in de producten zijn verwerkt.*

## Opmerking voor alle gebruikers van deze handleiding

Verathon raadt alle gebruikers van de producten in deze handleiding aan:

- De bijbehorende bedienings- en onderhoudshandleiding te lezen voorafgaand aan het gebruik van de apparatuur.
- Instructies van een bevoegde persoon te verkrijgen.

# Waarschuwingen en aandachtspunten

*Waarschuwingen* geven aan dat gebruik of verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, overlijden of andere ernstige nadelige gevolgen. *Aandachtspunten* ('Let op') geven aan dat gebruik of verkeerd gebruik van het apparaat een probleem kan veroorzaken zoals storing, uitval of beschadiging van het product.

## Waarschuwingen: Reiniging, desinfectie en sterilisatie



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).



### WAARSCHUWING

Onderdelen voor eenmalig gebruik niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren. Hergebruik, herverwerking of hersterilisatie kan de component of het GlideScope-systeem besmetten.



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.

## Waarschuwingen: Productveiligheid



### WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.



### WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

## Let op-opmerkingen



### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het GlideScope-systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.



### LET OP

Raadpleeg voor aanbevelingen over het hanteren en wegwerpen van een herverwerkingsmiddel de bijbehorende instructies van de fabrikant.



### LET OP

De herbruikbare componenten van GlideScope-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.



#### LET OP

Gebruik geen schurende borstels, sponsjes of hulpmiddelen bij het reinigen van camera's of schermen. Deze items kunnen doorzichtige plastic onderdelen bekrassen en permanente schade aan het apparaat toebrengen.



#### LET OP

Gebruik geen ultrasoon apparaat of automatische wasapparatuur om Verathon-producten te reinigen, behalve wanneer u door Verathon goedgekeurde systemen gebruikt om producten te reinigen die compatibel zijn met die systemen. Het gebruik van ultrasone of geautomatiseerde wasapparatuur voor het reinigen van alle overige Verathon-producten of het gebruik van geautomatiseerde reinigingssystemen die niet als compatibel zijn aangewezen, kan het product beschadigen.



#### LET OP

Stel componenten van het GlideScope-systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of sterilisatiesystemen, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



# Inleiding

---

Deze handleiding bevat vereisten en procedures voor de herverwerking (reiniging, desinfectie en sterilisatie) van GlideScope- en GlideRite-producten. De handleiding wordt indien nodig bijgewerkt met nieuwe en gewijzigde herverwerkingsinformatie. Raadpleeg de betreffende bedienings- en onderhoudshandleiding voor gebruiks- en onderhoudsinstructies voor GlideScope- en GlideRite-systemen en -apparaten.

De actuele versies van alle Verathon-producthandleidingen zijn online beschikbaar op [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

# Reiniging, desinfectie en sterilisatie

---

De herverwerkingsinformatie in deze handleiding is gerangschikt per productlijn.

*Opmerking: In deze handleiding wordt niet ingegaan op componenten voor eenmalig gebruik. De kabels die worden gebruikt om dergelijke componenten aan te sluiten op de in de handleiding vermelde videomonitoren worden behandeld in de gedeelten [QuickConnect-kabels](#) op pagina 125 en [Videokabels en Smart Cables](#) op pagina 145.*

Elk gedeelte over een product bevat de volgende informatie over de componenten van dat product:

- Herverwerkingsvereisten
- Materiaalcompatibiliteit
- Specifieke instructies voor reiniging, desinfectie en sterilisatie (voor op werkzaamheid geteste producten)



# AVL-videobatons



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 1. Herverwerkingsvereisten voor AVL-videobatons

| APPARAAT   | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|            | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton | ✓                                   |      |      |              |

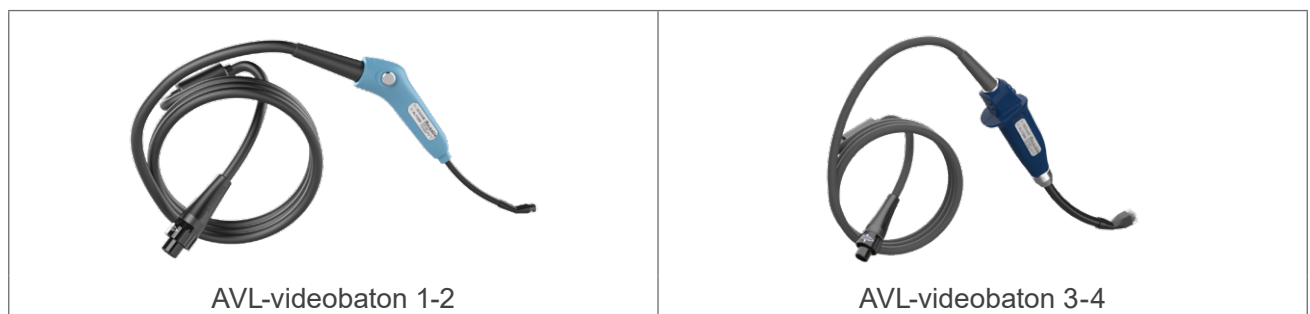
*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:





## Procedure 1. De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging

### BELANGRIJK

Het wegwerpblad is een steriel instrument voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld**.

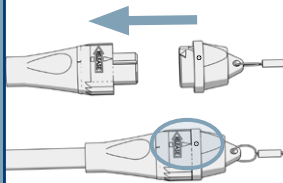
2



**Koppel de videokabel los.**

Draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.

3



**Plaats de beschermende dop op de connector** van de videokabel.

De pijl op de connectorplug moet zijn uitgelijnd met de stip op de dop.

4



**Verwijder het wegwerpblad.**

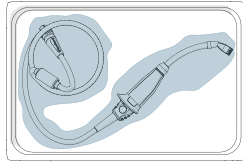
Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerpblad met één hand vasthoudt.

Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.

Gooi het wegwerpblad weg in overeenstemming met uw lokale protocollen.



**5**

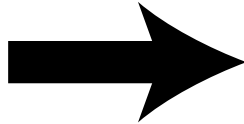


**Breng een voorreinigingsmiddel aan.** (Optioneel)

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

**6**



**Reinig de component.**

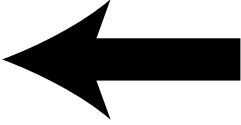
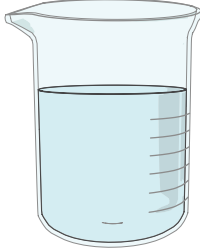
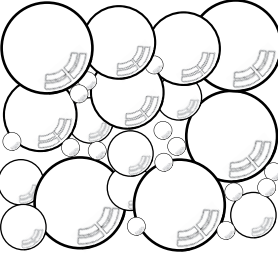
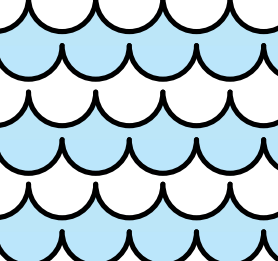
Ga door met [De AVL-videobaton reinigen](#) op pagina 10.



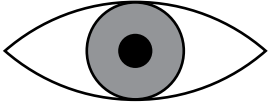
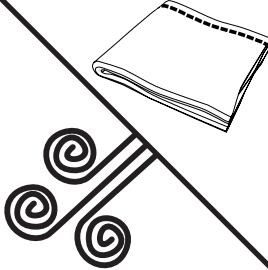
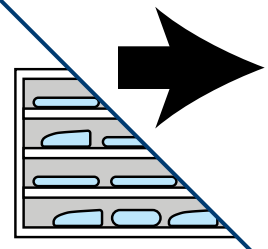
## Procedure 2. De AVL-videobaton reinigen

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door het steriele wegwerpblad voor eenmalig gebruik.

### De AVL-videobaton reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |   |   |
|---|---|---|
| ! |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging op pagina 8</a> voor instructies.</p>   |
| 1 |   | <p><b>Bereid de reinigungsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| 2 |  | <p><b>Was de component af in de reinigungsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>                               |
| 3 |  | <p><b>Spoel de component af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p> |



|   |  |  |
|---|--|--|
| 4 |   | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel)</a> op pagina 15.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>  |



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 2. Reinigingsoplossingen voor AVL-videobatons


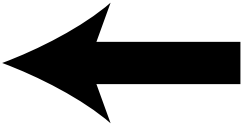
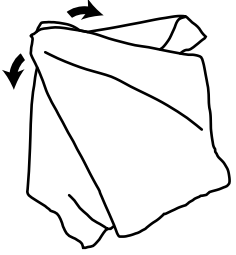
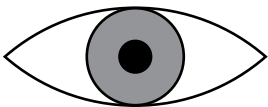
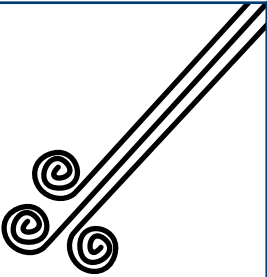
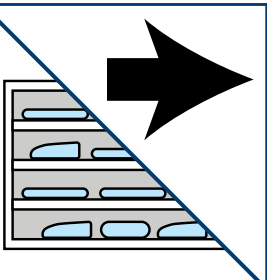
| PRODUCT  | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|-------------------|--------|---|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>enzymatisch<br>concentraat,<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging         | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.





## De AVL-videobaton reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging op pagina 8</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 3 op pagina 14</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel) op pagina 15</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>  |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 3. Reinigingsdoekjes voor AVL-videobatons

| PRODUCT  | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|-------------------|--------|---|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Reiniging         | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 3. De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.

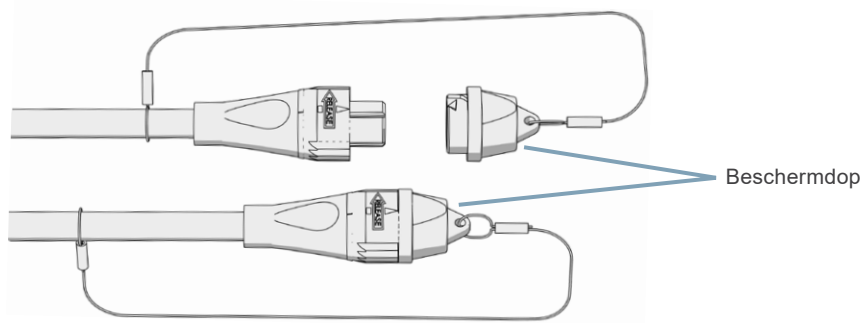


Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

## Voordat u begint

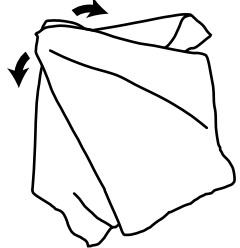
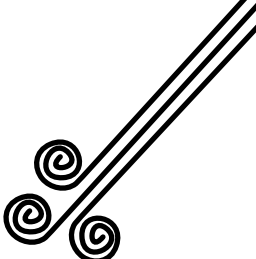
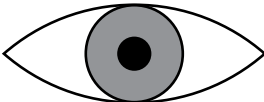
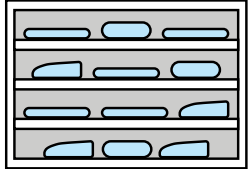
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [De AVL-videobaton reinigen](#).
- Zorg ervoor dat de beschermdop goed op de connector is vastgemaakt. De pijl op de connector moet zijn uitgelijnd met de stip op de beschermdop.





## De AVL-videobaton desinfecteren (met behulp van doekjes)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 4</a> op <a href="#">pagina 17</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>3</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |
| <b>4</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>  |



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 4. Desinfectiedoekjes voor AVL-videobatons

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|--------|---|
| Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Laag               | 2000   | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze gedurende 3 minuten nat blijven.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# Videobaton 2.0



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 5. Herverwerkingsvereisten voor de videobaton 2.0

| APPARAAT   | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|            | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende component:



Videobaton 2.0 groot  
(3-4)



## Opmerkingen



## Procedure 1. De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging

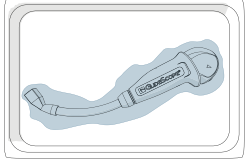
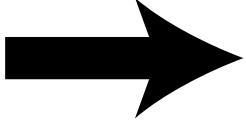
### BELANGRIJK

Het wegwerpblad is een steriel instrument voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .   |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los</b> , indien aanwezig. <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitor - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul> |
| 3 |  | <b>De videobaton loskoppelen.</b> <p>Pak de baton en het wegwerpblad in uw ene hand en de aangesloten HDMI-connector in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen.</p>  |
| 4 |  | <b>Verwijder het wegwerpblad.</b> <p>Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerpblad met één hand vasthoudt.</p> <p>Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.</p> <p>Gooi het wegwerpblad weg in overeenstemming met uw lokale protocollen.</p>   |





|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>5</b> |  | <p><b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel)</p> <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| <b>6</b> |  | <p><b>Reinig de component.</b></p> <p>Ga door met <a href="#">De videobaton 2.0 reinigen</a> op pagina 22.</p>  |



## Procedure 2. De videobaton 2.0 reinigen



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

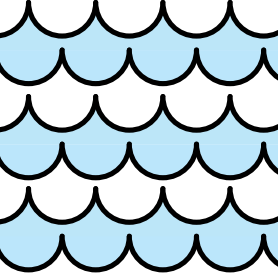
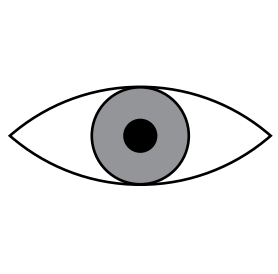
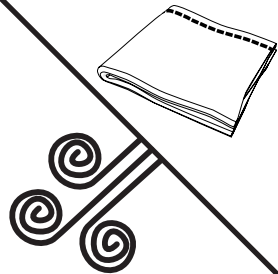
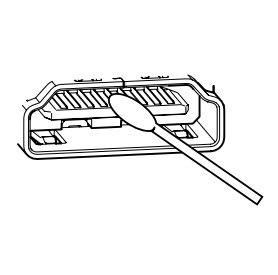
Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door het steriele wegwerpblad voor eenmalig gebruik.

## De videobaton 2.0 reinigen (met behulp van een vloeistof)

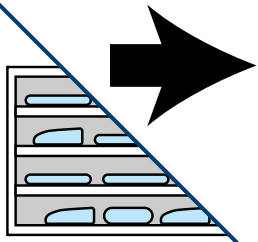
|   |  |   |
|---|--|---|
| ! |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging op pagina 20</a> voor instructies.</p>   |
| 1 |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6 op pagina 25</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| 2 |  | <p><b>Was de component af in de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6 op pagina 25</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p> |



|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>3</b> |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6</a> op <a href="#">pagina 25</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>        |
| <b>4</b> |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>5</b> |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| <b>6</b> |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>   |



7



**Desinfecteer de component (optioneel).**

Voor desinfectie, ga door naar [De videobaton 2.0 desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 28.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.


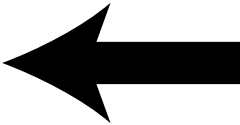
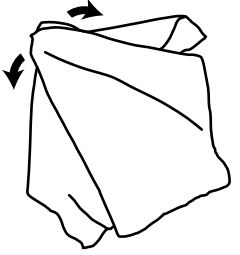
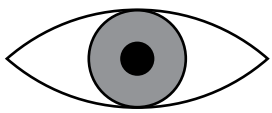
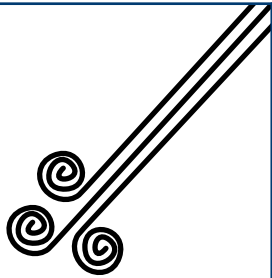
Tabel 6. Reinigungsoplossingen voor de videobaton 2.0

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|--------|---|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>enzymatisch<br>concentraat<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De videobaton 2.0 reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging op pagina 20</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 7 op pagina 27</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |

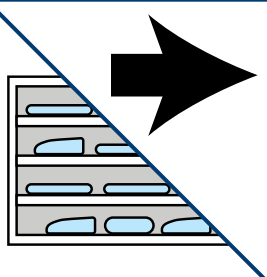


**4**



**Reinig de HDMI-connector.**  
Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

**5**



**Desinfecteer de component (optioneel).**  
Voor desinfectie, ga door naar [De videobaton 2.0 desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 28.  
Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.

## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 7. Reinigingsdoekjes voor de videobaton 2.0

| PRODUCT  | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--------|---|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Reiniging          | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 3. De videobaton 2.0 desinfecteren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

## Voordat u begint

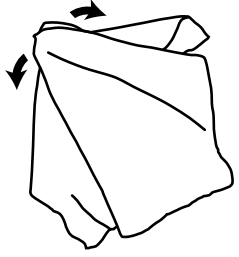
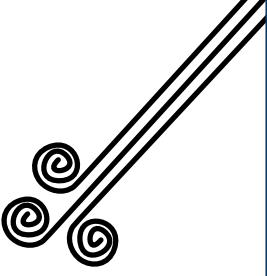
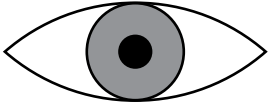
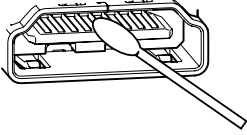
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [De videobaton 2.0 reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de videobaton 2.0 te plaatsen. Deze component is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze component.



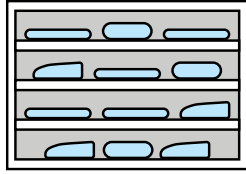


## De videobaton 2.0 desinfecteren (met behulp van doekjes)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 8</a> op <a href="#">pagina 31</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>3</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |
| <b>4</b> |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>   |



5



Bewaar de component in een schone omgeving.



#### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).



## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 8. Desinfectiedoekjes voor de videobaton 2.0

| PRODUCT  | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--------|---|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Laag               | 2000   | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze gedurende 3 minuten nat blijven.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |



# Videobaton QC



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 9. Herverwerkingsvereisten voor de videobaton QC

| APPARAAT            | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|---------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                     | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton QC groot | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende component:



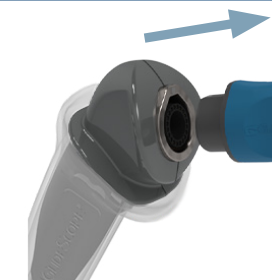
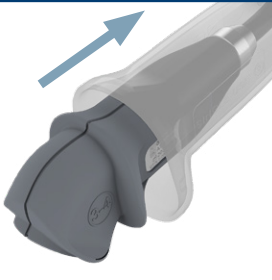




## Procedure 1. De videobaton QC voorbereiden op reiniging

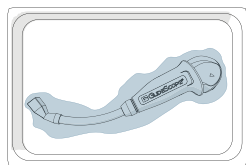
### BELANGRIJK

Het wegwerpblad is een steriel instrument voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

- |          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .   |
| <b>2</b> |   | <b>Koppel de videokabel los</b> , indien aanwezig.<br>Houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.  |
| <b>3</b> |  | <b>De videobaton loskoppelen.</b><br>Pak de baton en het wegwerpblad in uw ene hand en de aangesloten connector van de QuickConnect-kabel in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen.   |
| <b>4</b> |  | <b>Verwijder het wegwerpblad.</b><br>Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerpblad met één hand vasthoudt.<br>Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.<br>Gooi het wegwerpblad weg in overeenstemming met uw lokale protocollen. |



5

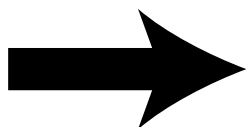


**Breng een voorreinigingsmiddel aan.** (Optioneel)

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

6



**Reinig de component.**

Ga door met [De videobaton QC reinigen](#) op pagina 35.



## Procedure 2. De videobaton QC reinigen



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

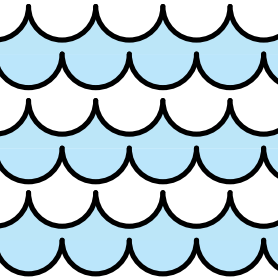
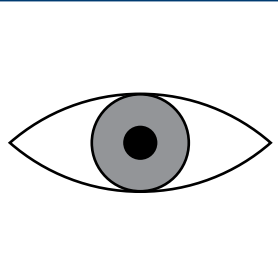
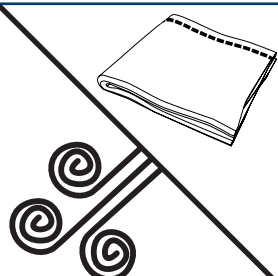
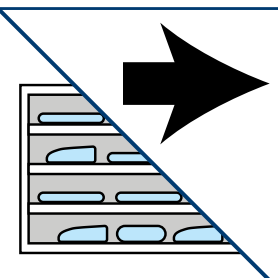
Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door het steriele wegwerpblad voor eenmalig gebruik.

### De videobaton QC reinigen (met behulp van vloeistof)

|   |  |  |
|---|--|--|
| ! |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton QC voorbereiden op reiniging op pagina 33</a> voor instructies.</p>   |
| 1 |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 10 op pagina 37</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| 2 |  | <p><b>Was de component af in de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 10 op pagina 37</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p> |



|   |   |  |
|---|---|--|
| 3 |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 10</a> op <a href="#">pagina 37</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>       |
| 4 |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De videobaton QC desinfecteren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 40</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>   |



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.





## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.


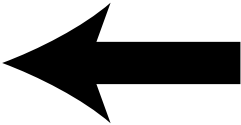
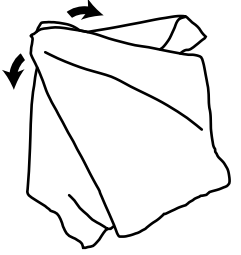
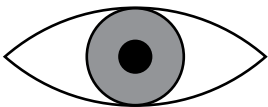
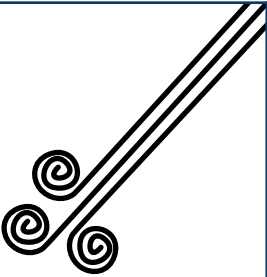
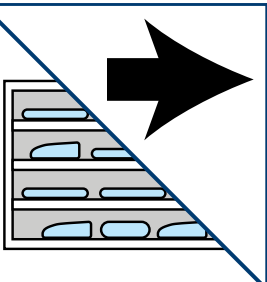
Tabel 10. Reinigungsoplossingen voor de videobaton QC

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>enzymatisch<br>concentraat<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing bij een temperatuur van <math>35\text{ °C} \pm 5\text{ °C}</math> met een concentratie van 1-4 ml per liter (<math>\frac{1}{8}</math>-<math>\frac{1}{2}</math> fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De videobaton QC reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton QC voorbereiden op reiniging op pagina 33</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 11 op pagina 39</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De videobaton QC desinfecteren (optioneel) op pagina 40</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>  |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 11. Reinigingsdoekjes voor de videobaton QC

| PRODUCT  | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|-------------------|--------|---|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Reiniging         | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



### Procedure 3. De videobaton QC desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

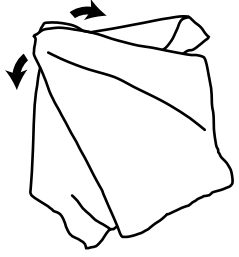
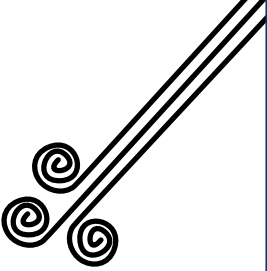
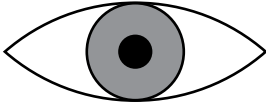
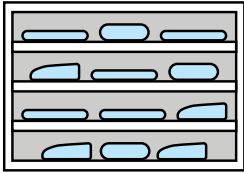
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [De videobaton QC reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de videobaton QC te plaatsen. Deze component is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze component.



## De videobaton QC desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 12</a> op <a href="#">pagina 42</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| 3 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>  |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>   |



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Voor contactgegevens gaat u naar [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 12. Desinfectiedoekjes voor de videobaton QC

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal<br>Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Laag               | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze gedurende 3 minuten nat blijven.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |



# Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 13. Herverwerkingsvereisten voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| APPARAAT          | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                   | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videolaryngoscoop |                                     |      | ✓    |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## LET OP

De herbruikbare componenten van GlideScope-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:







## Procedure 1. Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | Controleer of de monitor is uitgeschakeld.  |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitor - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul> |
| 3 |  | <b>Koppel de videolaryngoscoop los.</b> <p>Draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.</p>   |



|   |   |   |
|---|---|---|
| 4 |  | <p><b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel)</p> <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| 5 |  | <p><b>Reinig de component.</b></p> <p>Ga door met <a href="#">De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen</a> op pagina 48.</p>   |



## Opmerkingen



## Procedure 2. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen



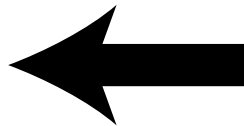
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

*Opmerking: Behandel de component tijdens deze procedure voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.*

### De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen (met behulp van een vloeistof)

#### BELANGRIJK

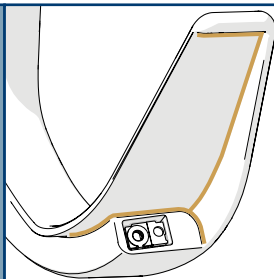
Om het risico op cytotoxische resten op een component te verminderen na reiniging ervan met Metrex CaviCide, spoelt u de component grondig af volgens de beschrijving in deze handleiding.



**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

Raadpleeg [Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging op pagina 45](#) voor instructies.

**1**

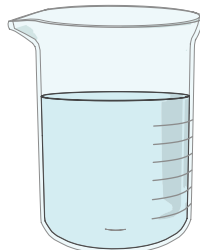


**Spoel de component af met schoon kraanwater.**

Gebruik een wattenstaafje om zichtbaar vuil uit de hoeken bij de tip en het cameravenster te verwijderen, zoals weergegeven in de afbeelding links. Schrob het resterende deel van de component met een zachte borstel.

Gebruik een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om vuil van de connectors te verwijderen.

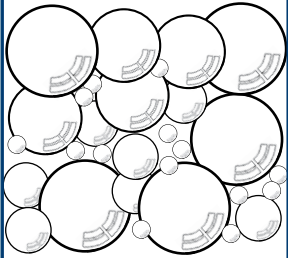
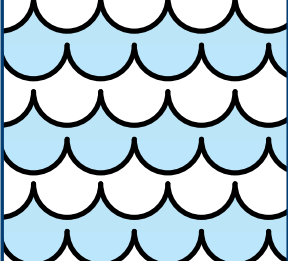
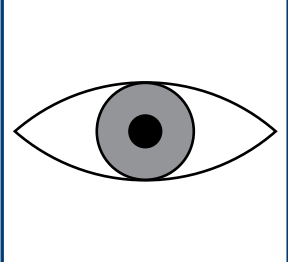
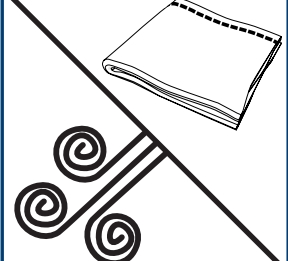
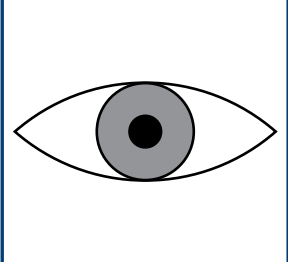
**2**



**Bereid de reinigingsoplossing.**

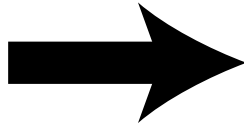
Raadpleeg [Tabel 14 op pagina 52](#) voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.



|   |   |  |
|---|---|--|
| 3 |    | <p><b>Was de component</b> af in de reinigingsoplossing. Schrob de hoeken naast de tip en het cameravenster zoals in Stap 1.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 14</a> op <a href="#">pagina 52</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p> |
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 14</a> op <a href="#">pagina 52</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                                       |
| 5 |   | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| 6 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul>                                 |
| 7 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |



8



**Desinfecteer of steriliseer de component.**

Voor desinfectie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren op pagina 58](#).

Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren \(optioneel\) op pagina 67](#).



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### **BELANGRIJK**

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### **BELANGRIJK**

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 14. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT   | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|-----------|--------|--|
| Getinge Tec Wash III  | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 20-40 °C (68-104 °F) met een concentratie van 2-8 ml per liter (0,25-1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |
| STERIS eSENTIALS Concentrates Enzymatic Presoak and Cleaner (enzymatisch week- en reinigingsmiddel) | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 30-40 °C (86-104 °F) met een concentratie van 1-8 ml per liter (0,125-1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed bij het borstelen van de component extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |
| STERIS Prolystica 2X enzymatisch concentraat, week- en reinigingsmiddel†                            | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Gebruik een wattenstaafje om het cameravenster te reinigen en borstel daarna alle oppervlakken met een zachte borstel voordat u de component uit de oplossing verwijdert. Besteed bij het borstelen van de component extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten ondergedompeld is geweest, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |





Tabel 14. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                             | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|-------------------------------------|-----------|--------|---|
| Metrex CaviCide                     | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg de component gedurende 3 minuten nat blijft. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Gebruik tijdens het afspoelen een zachte borstel en injectiespuit om alle moeilijk te bereiken delen af te spoelen en te borstelen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>   |
| Metrex EmPower                      | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component en besteed extra aandacht aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdert.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |
| Ecolab enzymatisch reinigingsmiddel | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Laat de component 1-5 minuten weken en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel om eventueel resterend vuil te verwijderen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om krassen te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel. Veeg het cameravenster af met een wattenstaafje om krassen te voorkomen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |



Tabel 14. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

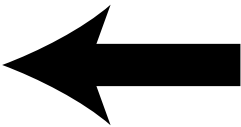
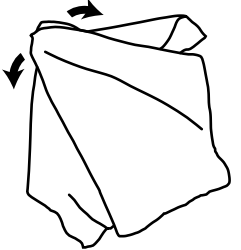
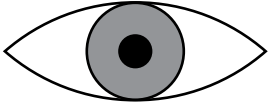
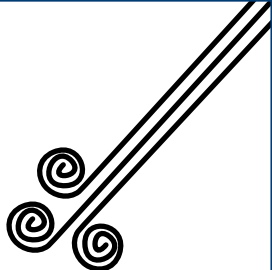
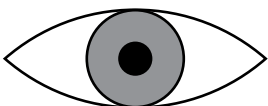
| PRODUCT   | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|-----------|--------|---|
| Ecolab OptiPro multi-enzymatisch laagschuimend reinigingsmiddel | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud stromend water en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel. Veeg het cameravenster af met een wattenstaafje.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                       |
| Pro-Line Solutions EcoZyme                                      | Reiniging | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 30-40 °C (86-104 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component en besteed extra aandacht aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdert. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water bij 19-29 °C (66-84 °F). Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Na het gebruik van STERIS Prolystica 2X concentraat om een component te reinigen die in direct contact komt met de patiënt, moet u de component desinfecteren of steriliseren zoals in deze handleiding omschreven. De desinfectie- of sterilisatiestap neutraliseert eventueel achtergebleven enzymen en voorkomt cytotoxiciteit.

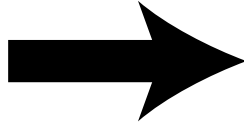


## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |   |
|---|---|---|
| ! |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging op pagina 45</a> voor instructies.</p>  |
| 1 |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 15 op pagina 57</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| 3 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| 4 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>  |



5



**Desinfecteer of steriliseer de component.**

Voor desinfectie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren op pagina 58](#).

Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren \(optioneel\) op pagina 67](#).



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 15. Reinigingsdoekjes voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                    | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|----------------------------|-----------|--------|---|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Reiniging | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Gebruik twee of meer voorreinigingsdoekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

### Procedure 3. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Voorafgaand aan elk gebruik moeten de herbruikbare videolaryngoscopen op hoog niveau worden gedesinfecteerd. Volg deze procedure voor desinfectie van herbruikbare GlideScope-videolaryngoscopen van titanium.

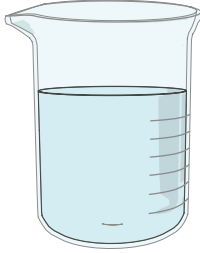
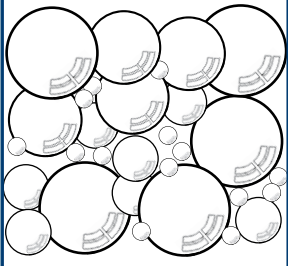
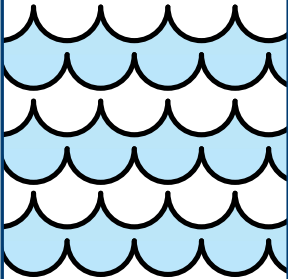
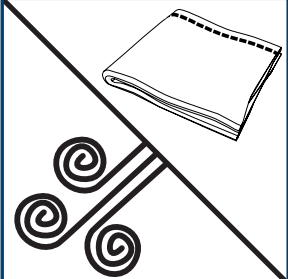
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de GlideScope-videolaryngoscopen van titanium te plaatsen. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.

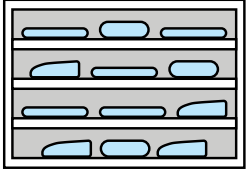


## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 16</a> op <a href="#">pagina 62</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>   |
| <b>2</b> |    | <p><b>Stel de component</b> bloot aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 16</a> op <a href="#">pagina 62</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                                |
| <b>3</b> |   | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 16</a> op <a href="#">pagina 62</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>       |
| <b>4</b> |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |



|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>5</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
|----------|---|--|

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>6</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p> |
|----------|---|---|





## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 16](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een herbruikbare videolaryngoscoop van titanium de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 16](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 16](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).



De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 16. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--------|---|
| STERIS S40 of S20  | Hoog               | 650    | <p>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br/>SYSTEEM 1E (in de VS)<br/>STERIS SYSTEEM 1 (buiten de VS)<br/>SYSTEEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br/>SYSTEEM 1 PLUS (buiten de VS)</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>   |
| STERIS<br>Resert XL HLD†<br>Revital-Ox<br>Resert XL HLD†<br>Revital-Ox Resert<br>HLD/Chemosterilant† | Hoog               | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                |
| ASP<br>CIDEX OPA<br>desinfectiemiddel  | Hoog               | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                             |
| ASP CIDEX PLUS   | Hoog               | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33–40 °C (91–104 °F). Dompel de component 3 keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele borstel met zachte haren.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 16. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI*                        | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|-------------------------------|--|
| Metrex<br>MetriCide Plus 30               | Hoog               | 3000                          | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                   |
| Metrex<br>MetriCide OPA Plus              | Hoog               | 3000                          | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
| Cantel<br>(MEDIVATORS)<br>Rapicide OPA/28 | Hoog               | 3000                          | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | 3000<br>(behalve<br>LoPro T2) | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 16. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

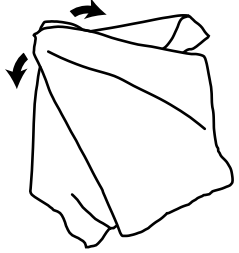
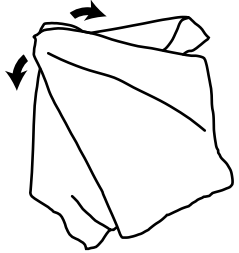
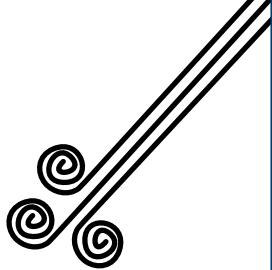
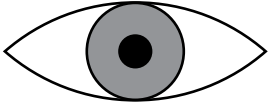
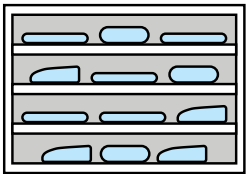
| PRODUCT  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|--------------------|--------|--|
| Metrex<br>MetriCide 28   | Hoog               | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| ASP CIDEX<br>Activated Dialdehyde<br>Solution (ADS)<br>(geactiveerde<br>dialdehydeoplossing) | Hoog               | 1000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 45 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Cantel<br>(MEDIVATORS)<br>Rapicide PA 30 °C  | Hoog               | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 850±100 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten bij 30 °C (86 °F) in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li><li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li></ul> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit van het systeem.



## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 17</a> op <a href="#">pagina 66</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Spoel de component</b> indien nodig af om eventuele restanten desinfectiemiddel te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 17</a> op <a href="#">pagina 66</a> om te bepalen of afspoelen is vereist in combinatie met de doekjes die u gebruikt.</p>   |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| 4 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>  |
| 5 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>   |



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 17](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 17. Desinfectiedoekjes voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                    | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|----------------------------|--------------------|--------|---|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Hoog               | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Breng 2 pompjes activatorschuim aan op een sporicidedoekje en wrijf het schuim gedurende 15 seconden in het doekje. Maak alle oppervlakken van de component nat en zorg dat ze gedurende 30 seconden nat blijven.<br><b>Afspoelen:</b> Gebruik een nat doekje om alle oppervlakken van de component af te vegen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Stel componenten van het GlideScope-systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of sterilisatiesystemen, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taken uitvoert.

Sterilisatie van de herbruikbare videolaryngoscoop van titanium is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor sterilisatie van herbruikbare GlideScope-videolaryngoscopen van titanium.

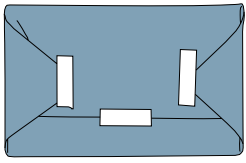
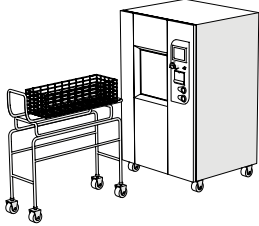
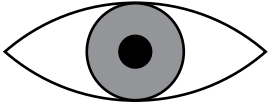
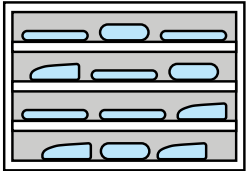
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het steriliseren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#).
- Inspecteer de component na reiniging, zoals gespecificeerd in het gedeelte [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#). Gebruik de component niet opnieuw indien deze beschadigd is (buiten normale slijtage). Neem in plaats daarvan contact op met Verathon Customer Care.
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de GlideScope-videolaryngoscopen van titanium te plaatsen. Deze componenten zijn ontworpen om te worden gesteriliseerd zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.



## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 18</a> op <a href="#">pagina 69</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>                       |
| <b>2</b> |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 18</a> op <a href="#">pagina 69</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p>         |
| <b>3</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| <b>4</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>  |





## Referentie-informatie

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor sterilisatie van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 18. Sterilisatieproducten voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                                    | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--------|---|
| STERIS S40<br>of S20                       | Sterilisatie       | 650    | Er is geen verpakking vereist.<br>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEEM 1 (buiten de VS)<br>SYSTEEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEEM 1 PLUS (buiten de VS)<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
| STERIS V-PRO-<br>systemen met<br>Vaprox HC | Sterilisatie       | 125    | Plaats de component in een Tyvek-zak en gebruik vervolgens een geen-lumencyclus in een willekeurig STERIS Amsco V-PRO-systeem voor sterilisatie op lage temperatuur.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>   |



Tabel 18. Sterilisatieproducten voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                        | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--------------------------------|-------------------|--------|---|
| ASP-waterstofperoxidegasplasma | Sterilisatie      | 300    | Plaats de component in een Tyvek-zak en steriliseer deze vervolgens in een van de volgende processors:<br>STERRAD 100S (in de VS)<br>korte STERRAD 100S-cyclus (buiten de VS)<br>STERRAD NX-standaardcyclus<br>STERRAD 100NX-standaardcyclus<br>STERRAD 50<br>korte STERRAD 200-cyclus<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# GlideScope Core-monitor, -werkstation en -voedingsadapter



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

De reiniging van de GlideScope Core-monitor vormt een belangrijk onderdeel van het gebruik en het onderhoud ervan. Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat de monitor is gereinigd volgens de richtlijnen in [Tabel 19](#).

De beschikbaarheid van de reinigingsproducten in deze handleiding en de mate waarin deze aan normen en voorschriften voldoen, verschilt per regio. Zorg ervoor dat u producten kiest conform de plaatselijke wetten en voorschriften.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

Tabel 19. Herverwerkingsvereisten voor GlideScope Core-monitoren

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

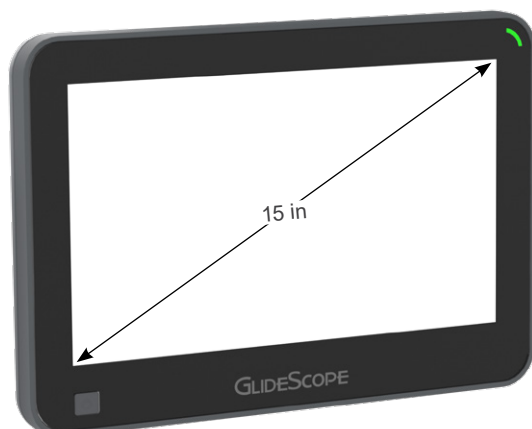
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

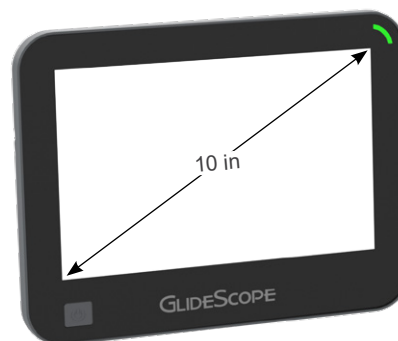


## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



GlideScope Core 15-monitor



GlideScope Core 10-monitor



GlideScope Core Premium-werkstation



GlideScope Core-voedingsadapter



## Procedure 1. De GlideScope Core-monitor reinigen



### WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.

### BELANGRIJK

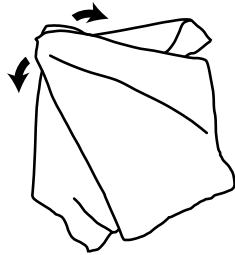
Zorg dat u geen schurende substanties, borstels, sponsjes of hulpmiddelen gebruikt bij het reinigen van het videomonitorscherm. Het scherm kan krasjes oplopen, waardoor het apparaat permanent beschadigd raakt.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld** en koppel vervolgens de voedingsadapter los.

2



**Veeg de buitenkant van de monitor** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.

## Procedure 2. Het GlideScope Core-werkstation en de voedingsadapter reinigen



### WAARSCHUWING

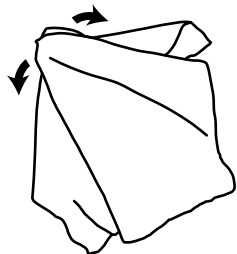
Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld** en koppel vervolgens de voedingsadapter los.

2



**Veeg de buitenkant van het werkstation en de voedingsadapter** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



# GlideScope Go 2-monitor en laadstation



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 20. Herverwerkingsvereisten voor GlideScope Go 2-monitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

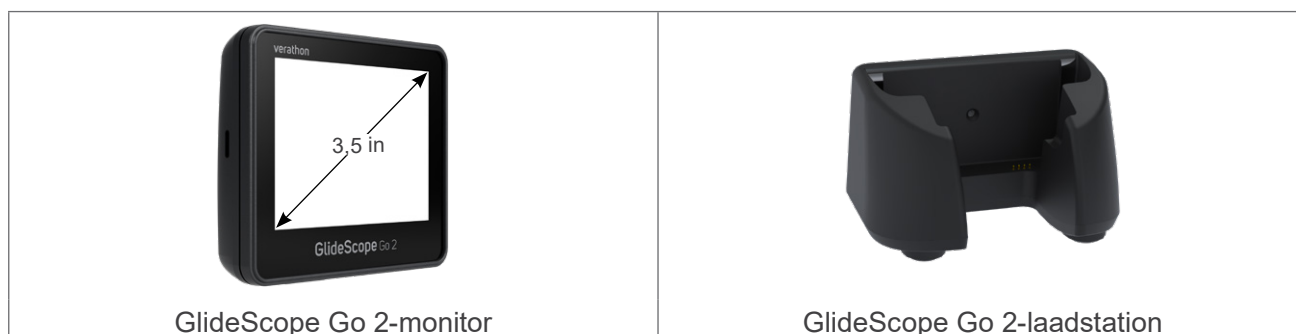
De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

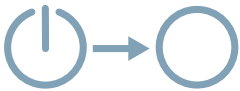
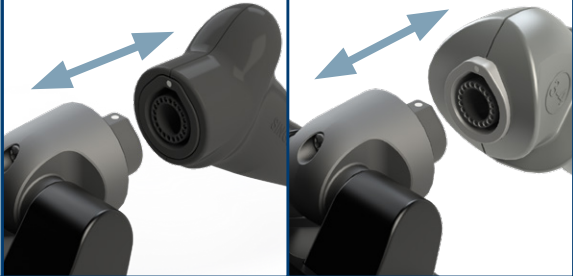
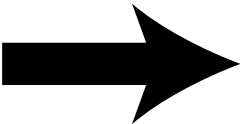
## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



## Procedure 1. De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging

Spectrum-videolaryngoscopen voor eenmalig gebruik zijn instrumenten voor eenmalig gebruik. GVL-wegwerpbladen zijn steriele instrumenten voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormen beide typen instrumenten een biologisch risico en moeten deze worden verwijderd en afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .  |
| 2 |   | <b>Koppel de videolaryngoscoop of videobaton los.</b><br>Houd de connector in uw ene hand, houd de videolaryngoscoop of videobaton in uw andere hand en trek ze uit elkaar. |
| 3 |  | <b>Reinig de monitor.</b><br>Ga door met <a href="#">De GlideScope Go 2-monitor reinigen</a> op pagina 76.  |

## Procedure 2. De GlideScope Go 2-monitor reinigen



### LET OP


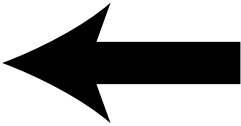
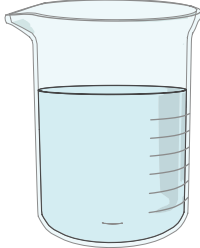
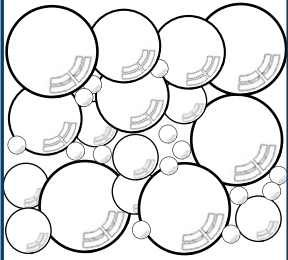
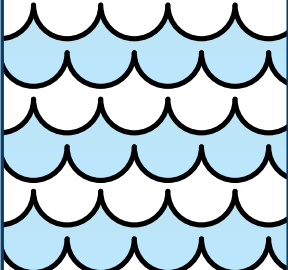
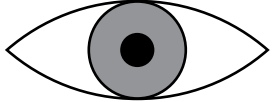
De herbruikbare componenten van GlideScope-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

Reinig de monitor na elk gebruik volgens onderstaande instructies. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende oplossingen die mogelijk verkrijgbaar zijn.



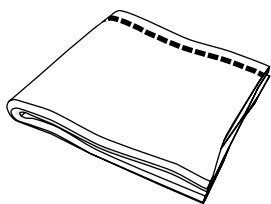


## De GlideScope Go 2-monitor reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 76</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 21 op pagina 79</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>   |
| <b>2</b>  |   | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 21 op pagina 79</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies.</p> <p>Gebruik een wattenstaafje bevochtigd met de reinigingsoplossing om de aan-uitknop, de micro-USB-poort, de sleuven rond het lcd-venster en de connectorarm te reinigen.</p> |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 21 op pagina 79</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p>   |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Controleer of al het zichtbare vuil van de component is verwijderd.</b></p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |

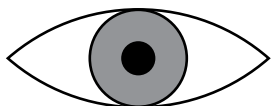


5



**Droog de component** met een schone, pluisvrije doek.

6

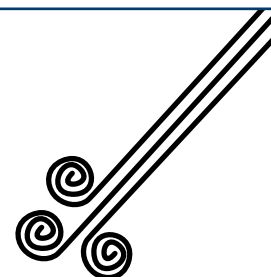


**Controleer of de component** niet is beschadigd.

Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.

Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.

7



**Droog en reinig de hoofdconnector.**

Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om eventueel resterend vocht of ander materiaal uit de connector te blazen en controleer vervolgens of de connector helemaal schoon is.



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 21. Reinigungsoplossingen voor de GlideScope Go 2-monitor

| OPLOSSING  | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|-------------------|--------|--|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmiddel) | Reiniging         | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigungsoplossing met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 ounce per gallon voor de VS). Laat de component gedurende 1–3 minuten weken. Gebruik een pluisvrije doek of een wattenstaafje om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld. Besteed bijzondere aandacht aan de gebieden rondom de knop, het scharnier, alle oppervlaktecontouren en de randen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten onder stromend water. Spoel de blad-/batonconnector en de USB-C-poort grondig af.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.


## De GlideScope Go 2-monitor reinigen (met behulp van doekjes)

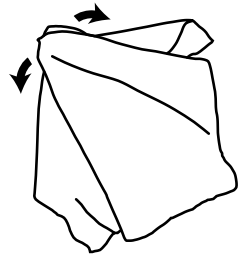




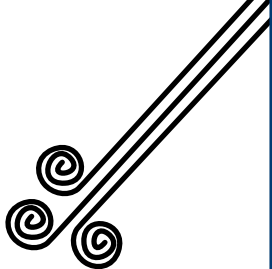
**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

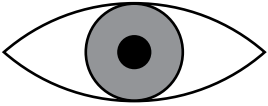
Raadpleeg [De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging](#) op pagina 76 voor instructies.



|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |  | <b>Veeg de component af.</b><br>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.<br>Raadpleeg <a href="#">Tabel 22</a> op <a href="#">pagina 81</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.) |
|----------|---|--|

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>2</b> |  | <b>Controleer of al het zichtbare vuil van de component is verwijderd.</b><br>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft. |
|----------|---|--|

|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>3</b> |  | <b>Droog de component.</b><br>Laat de component goed aan de lucht drogen. |
|----------|--|---|

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>4</b> |  | <b>Controleer of de component niet is beschadigd.</b><br>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.<br>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care. |
|----------|---|---|

**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 22. Reinigingsdoekjes voor de GlideScope Go 2-monitor

| OPLOSSING                                     | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|-------------------|--------|---|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging         | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende ten minste 3 minuten nat. Besteed speciale aandacht aan het gebied rond de knop, het scharnier, alle oppervlakcontouren en alle randen.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

### Procedure 3. Het GlideScope Go 2-laadstation reinigen



#### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het GlideScope-systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.

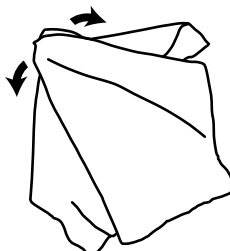
Reinig het laadstation wanneer het in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Anders dient u het op regelmatige basis te reinigen, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

1



Controleer of **de monitor is verwijderd van het laadstation** en koppel vervolgens de voedingsbron los.

2



**Veeg de buitenkant van het laadstation** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



# GlideScope Go-monitor en laadstation



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 23. Herverwerkingsvereisten voor GlideScope Go-monitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

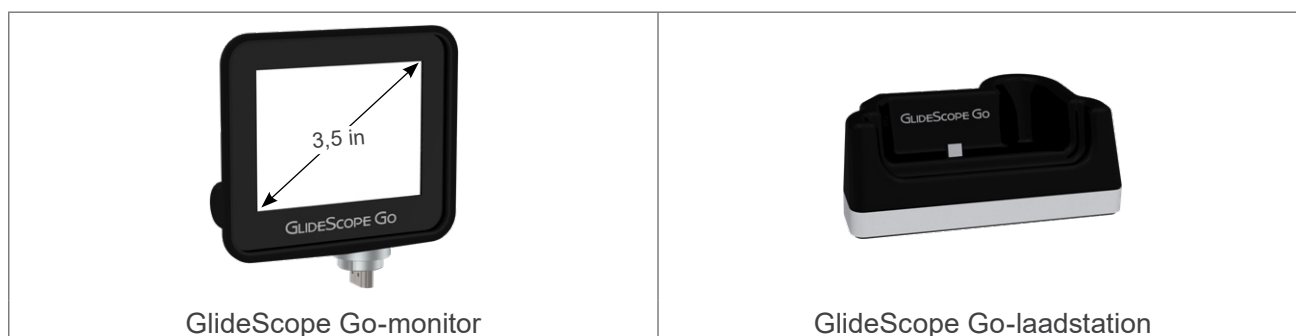
De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



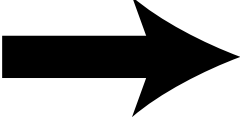
## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



## Procedure 1. De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging

Spectrum-videolaryngoscopen voor eenmalig gebruik zijn instrumenten voor eenmalig gebruik. GVL-wegwerpbladen zijn steriele instrumenten voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormen beide typen instrumenten een biologisch risico en moeten deze worden verwijderd en afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld.</b>   |
| 2 |   | <b>Koppel de videolaryngoscoop of videobaton los.</b><br>Pak de laryngoscoop of de baton in uw ene hand en de aangesloten HDMI-connector in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen. |
| 3 |  | <b>Reinig de monitor.</b><br>Ga door met <b>De GlideScope Go-monitor reinigen</b> op pagina 85.   |





---

## Procedure 2. De GlideScope Go-monitor reinigen

---




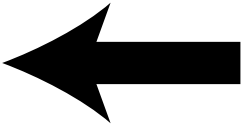
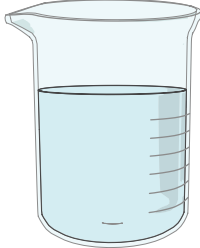
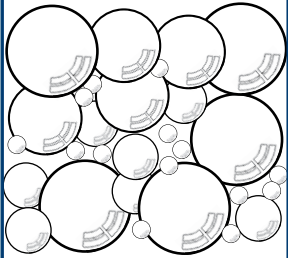
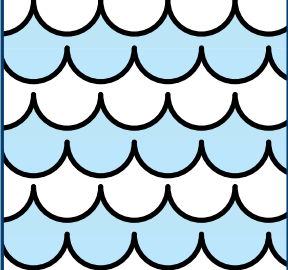
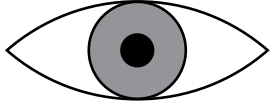
### LET OP

De herbruikbare componenten van GlideScope-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

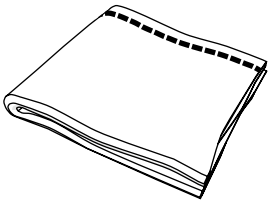
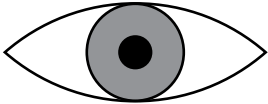
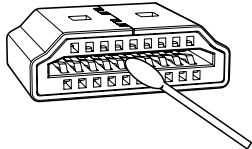
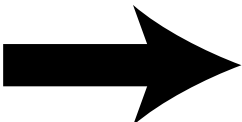
Reinig de monitor na elk gebruik volgens onderstaande instructies. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende oplossingen die mogelijk verkrijgbaar zijn.



## De GlideScope Go-monitor reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 84</a> voor instructies.</p>   |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 88</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| <b>2</b>  |   | <p><b>Was de component af in de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 88</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies.</p> <p>Gebruik een wattenstaafje bevochtigd met de reinigingsoplossing om de aan-uitknop, de micro-USB-poort, de sleuven rond het lcd-venster en de connectorarm te reinigen.</p> |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Spoel de component af om de reinigingsoplossing te verwijderen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 88</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p>   |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar <a href="#">Stap 2</a> als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |



|   |   |  |
|---|---|--|
| 5 |    | <p><b>Droog de component</b> met een schone, pluisvrije doek.</p>  |
| 6 |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| 7 |   | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>   |
| 8 |  | <p><b>Desinfecteer de component</b> indien nodig.</p> <p>Desinfectie is optioneel. Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel)</a> op pagina 93.</p>   |



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

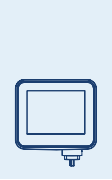
### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 24. Reinigungsoplossingen voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING  | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|--------------------|--------|--|
| ASP CIDEZYME/<br>ENZOL Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmiddel) | Reiniging          | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigungsoplossing met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Laat de component gedurende 1-3 minuten weken. Gebruik een pluisvrije doek of een wattenstaafje om de component te reinigen, terwijl deze nog is ondergedompeld. Besteed bijzondere aandacht aan de gebieden rondom de knop, het scharnier, alle oppervlaktecontouren en de randen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |


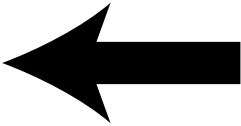
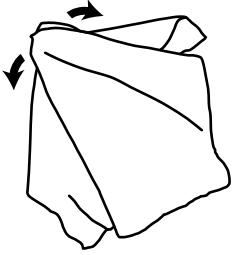
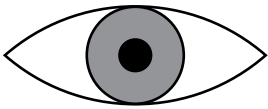
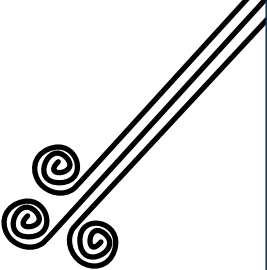
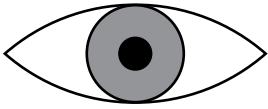
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Opmerkingen

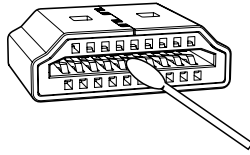


## De GlideScope Go-monitor reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 84</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 25 op pagina 92</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>  |



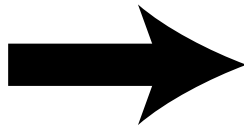
5



**Reinig de HDMI-connector.**

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Desinfecteer de component** indien nodig.

Desinfectie is optioneel. Voor desinfectie, ga door naar [De GlideScope Go-monitor desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 93.



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 25. Reinigingsdoekjes voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                     | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging          | 1500   | <b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende ten minste 3 minuten nat. Besteed hierbij vooral aandacht aan de moeilijk te bereiken randen en oppervlaktecontouren.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.





### Procedure 3. De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



#### LET OP

Stel componenten van het GlideScope-systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of sterilisatiesystemen, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.

Uw zorginstelling of leverancier vereist mogelijk desinfectie van deze onderdelen voorafgaand aan het gebruik. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende producten die mogelijk verkrijgbaar zijn.

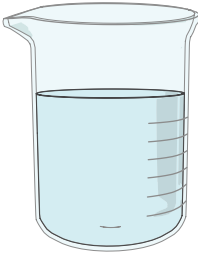
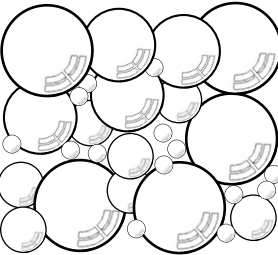
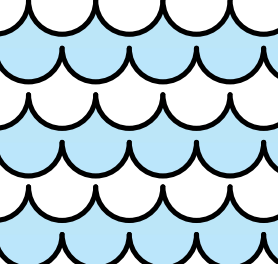
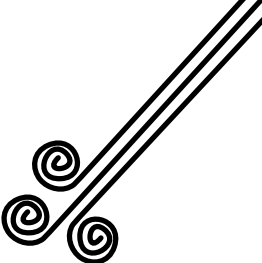
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [De GlideScope Go-monitor reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de GlideScope Go-monitor te plaatsen. De monitor is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert hier geen doppen voor.

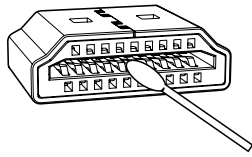


## De GlideScope Go-monitor desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> |    | <b>Bereid de reinigingsoplossing.</b><br>Raadpleeg <a href="#">Tabel 26</a> op <a href="#">pagina 96</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.  |
| <b>2</b> |    | <b>Stel de component</b> bloot aan de desinfectieoplossing.<br>Raadpleeg <a href="#">Tabel 26</a> op <a href="#">pagina 96</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)                          |
| <b>3</b> |   | <b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.<br>Raadpleeg <a href="#">Tabel 26</a> op <a href="#">pagina 96</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.) |
| <b>4</b> |  | <b>Droog de component.</b><br>Laat de component goed aan de lucht drogen.   |



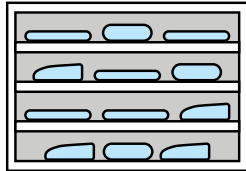
5



**Reinig de HDMI-connector.**

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Bewaar de component** in een schone omgeving.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

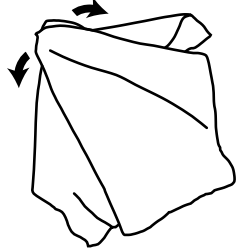
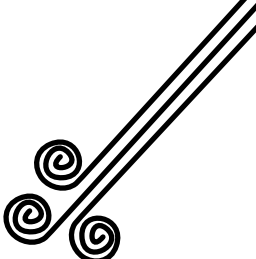
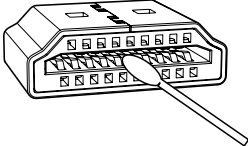
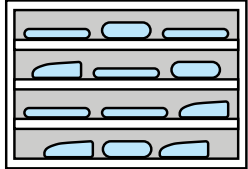
Tabel 26. Desinfectieoplossingen voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                 | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|--------|---|
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| ASP CIDEX OPA<br>desinfectiemiddel        | Hoog               | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De GlideScope Go-monitor desinfecteren (met behulp van doekjes)

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 27</a> op <a href="#">pagina 98</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>  |
| <b>3</b> |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>  |
| <b>4</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>   |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 27. Desinfectiedoekjes voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                     | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|-------------------|--------|--|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Laag              | 1500   | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat. Besteed daarbij vooral aandacht aan het gebied rond het scharnier, alle randen en de oppervlaktecontouren.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. Het GlideScope Go-laadstation reinigen



### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het GlideScope-systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.

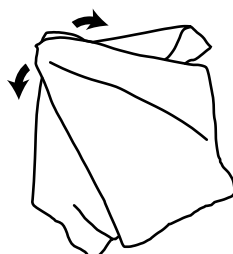
Reinig het laadstation wanneer het in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Anders dient u het op regelmatige basis te reinigen, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

1



Controleer of **de monitor is verwijderd van het laadstation** en koppel vervolgens de voedingsbron los.

2



**Veeg de buitenkant van het laadstation** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



# GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de reinigingsmiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: In de volgende tabel wordt ervan uitgegaan dat alle items worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 28. Herverwerkingsvereisten voor de GlideScope-videomonitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.





## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



GlideScope-videomonitor



Premium onderstel van de GlideScope-videomonitor



Mobiele standaard van de GlideScope-videomonitor




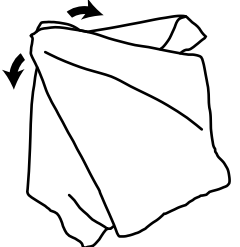
Voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor



## Procedure 1. De GlideScope-videomonitor reinigen

Reinig de videomonitor wanneer deze in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Anders dient u deze op regelmatige basis te reinigen, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

*Opmerking: Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van de component.*

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 |   | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> en koppel vervolgens de voedingsbron los.  |
| 2 |  | <b>Veeg de buitenkant van de monitor</b> schoon met een compatibele oplossing.<br>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor een volledige lijst met compatibele oplossingen.<br>Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik. |




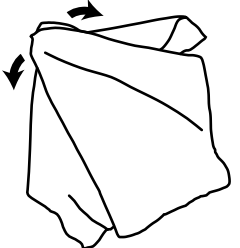
## Procedure 2. De voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor reinigen



### WAARSCHUWING


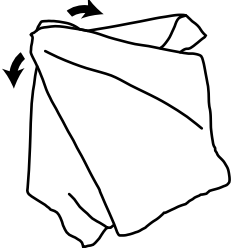
Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

Reinig de voedingsadapter wanneer dit nodig is of volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | Controleer of <b>het systeem is uitgeschakeld</b> en ontkoppel vervolgens de voedingsadapter van de monitor en de voedingsbron.   |
| 2 |  | <b>Veeg de buitenkant van de voedingsadapter</b> schoon met een doekje dat is bevochtigd met isopropylalcohol.<br>Dompel de voedingsadapter <b>niet</b> onder in water. |



### Procedure 3. Het premium onderstel of de mobiele standaard van de GlideScope-videomonitor reinigen

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |  | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> en koppel vervolgens de voedingsadapter los.  |
| <b>2</b> |  | <b>Veeg de buitenkant van het onderstel of de standaard schoon met een compatibele oplossing.</b><br>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor een volledige lijst met compatibele oplossingen.<br>Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik. |

# Herbruikbare GlideRite-stiletten



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

Het rigide GlideRite-stilet en het GlideRite DLT-stilet zijn herbruikbare instrumenten die vóór hun eerste gebruik en na elk gebruik moeten worden gereinigd en op hoog niveau worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Dit hoofdstuk biedt instructies voor de volgende procedures:

- [Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen](#) - Het stilet reinigen en voorbereiden op desinfectie of sterilisatie op hoog niveau.
- [Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren](#) - Het stilet op hoog niveau desinfecteren.
- [Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren \(optioneel\)](#) - Het stilet steriliseren.

De eerste procedure moet worden voltooid, gevolgd door de tweede of de derde procedure om het stilet voor te bereiden voor gebruik bij de volgende patiënt. Grondige desinfectie en sterilisatie zijn cruciaal.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 29. Herverwerkingsvereisten voor de herbruikbare GlideRite-stiletten

| APPARAAT                | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                         | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Rigide GlideRite-stilet |                                     |      | ✓    |              |
| GlideRite DLT-stilet    |                                     |      | ✓    |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

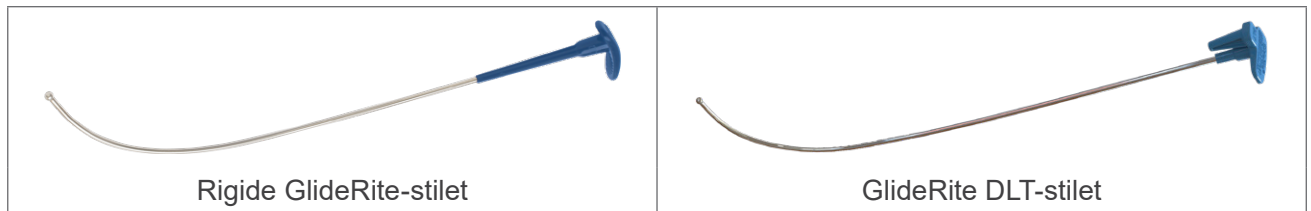
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



---

## Procedure 1. Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen

---



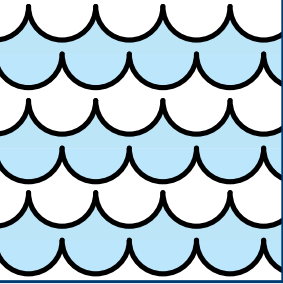
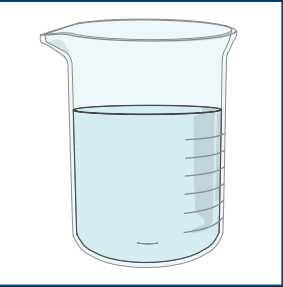
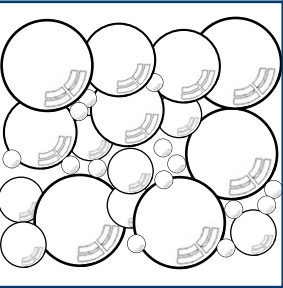
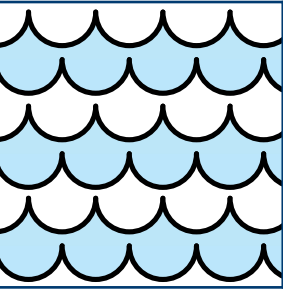
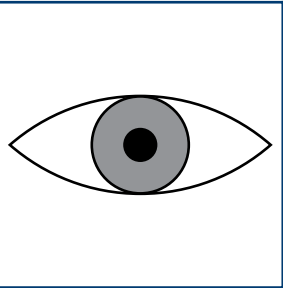
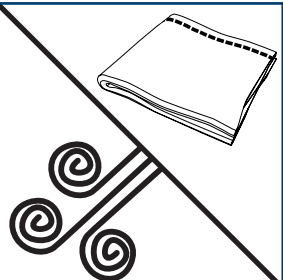
### LET OP

De herbruikbare componenten van GlideScope-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

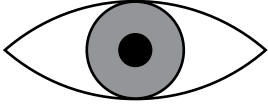
### Voordat u begint

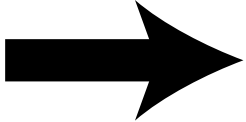
Voorkom dat verontreinigingen op het oppervlak van de component indrogen voor het reinigen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

## Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | <p><b>Spoel de component</b> af met schoon kraanwater.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 30</a> op <a href="#">pagina 110</a> voor vereisten met betrekking tot de watertemperatuur.</p>   |
| 2 |    | <p><b>Bereid de reinigungsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 30</a> op <a href="#">pagina 110</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| 3 |   | <p><b>Was de component</b> af in de reinigungsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 30</a> op <a href="#">pagina 110</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies.</p>                               |
| 4 |  | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 30</a> op <a href="#">pagina 110</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p> |
| 5 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| 6 |  | <p><b>Droog het onderdeel</b> met een van de volgende middelen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuis kwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul>   |



|   |   |  |
|---|---|--|
| 7 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
|---|---|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
| 8 |  | <p><b>Desinfecteer of steriliseer de component.</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren op pagina 116</a>.</p> <p>Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel) op pagina 122</a>.</p> |
|---|---|--|



#### LET OP

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 30. Reinigungsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| Ecolab OptiPro multi-enzymatisch laagschuimend reinigingsmiddel | Reiniging          | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud stromend water en veeg alle oppervlakken van de component schoon met een zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

Tabel 30. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT              | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|----------------------|--------------------|--------|--|
| Metrex CaviCide      | Reiniging          | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg de component gedurende 3 minuten nat blijft. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><i>Opmerking: Spray de component zo vaak in als nodig om ervoor te zorgen dat alle oppervlakken nat blijven gedurende de volledige 3 minuten.</i></p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Gebruik tijdens het afspoelen een zachte borstel en injectiespuit om alle moeilijk te bereiken delen af te spoelen en te borstelen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |
| Getinge Tec Wash III | Reiniging          | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 3 minuten weken bij een temperatuur van 20-40 °C (68-104 °F) of hoger, terwijl u alle oppervlakken afborstelt.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>   |
| Metrex EmPower       | Reiniging          | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |

Tabel 30. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

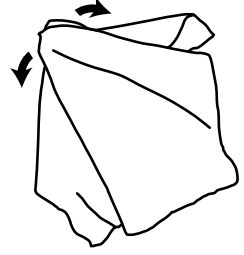
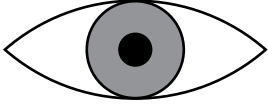
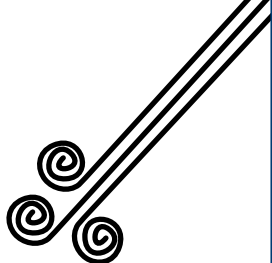
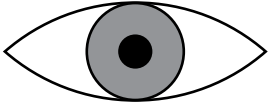
| PRODUCT   | DESINFECTIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|-------------------|--------|---|
| Pro-Line Solutions EcoZyme  | Reiniging         | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een verdunning van 8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS) in water van 30-40 °C (86-104 °F). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water bij 19-29 °C (66-84 °F).</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>   |
| STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner (enzymatisch week- en reinigingsmiddel)† | Reiniging         | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component waarbij u extra aandacht besteedt aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdert.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Na het gebruik van STERIS Prolystica 2X concentraat om een component te reinigen die in direct contact komt met de patiënt, moet u de component desinfecteren of steriliseren zoals in deze handleiding omschreven. De desinfectie- of sterilisatiestap neutraliseert eventueel achtergebleven enzymen en voorkomt cytotoxiciteit.

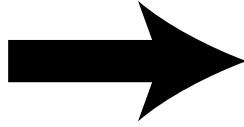


## Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen (met behulp van doekjes)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 31</a> op <a href="#">pagina 115</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>3</b> |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>4</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |



5



**Desinfecteer of steriliseer de component.**

Voor desinfectie, ga door naar [Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren](#) op pagina 116.

Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar [Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 122.



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 31. Reinigingsdoekjes voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| PDI Sani-Cloth kiemdodende wegwerpdoekjes met bleek | Reiniging          | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Gebruik een schoon doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens een tweede doekje om alle oppervlakken van de component grondig nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om ervoor te zorgen dat alle oppervlakken zichtbaar nat blijven gedurende ten minste 4 minuten.<br><b>Drogen:</b> Laat het product aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Procedure 2. Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.

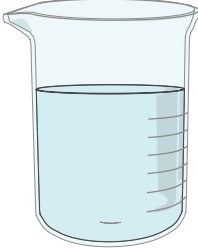
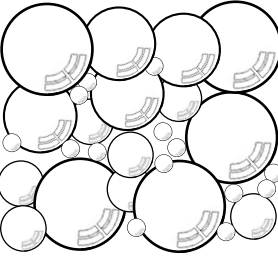
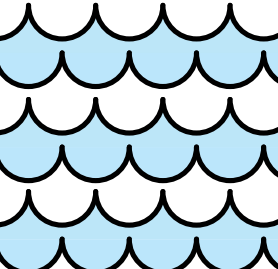
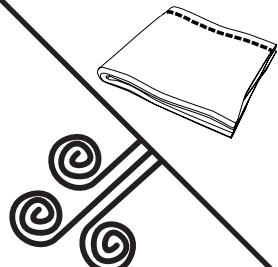
Het rigide GlideRite-stilet en DLT-stilet moeten voorafgaand aan het gebruik op hoog niveau worden gedesinfecteerd. U kunt ervoor kiezen de stiletten te steriliseren, afhankelijk van de plaatselijke protocollen of de voorkeuren van uw instelling. Raadpleeg [Tabel 29](#) op [pagina 105](#) voor meer informatie over de herverwerkingsvereisten van de stiletten.



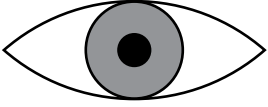
## Voordat u begint

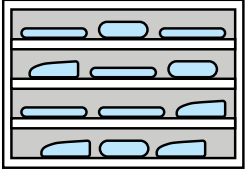
Reinig de component vóór desinfectie volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, **Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen**.

## Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 32 op pagina 119</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| <b>2</b> |   | <p><b>Stel de component</b> bloot aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 32 op pagina 119</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de oplossing die u gebruikt.)</p>                          |
| <b>3</b> |  | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 32 op pagina 119</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de oplossing die u gebruikt.)</p> |
| <b>4</b> |  | <p><b>Droog het onderdeel</b> met een van de volgende middelen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul>   |



|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>5</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
|----------|---|--|

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>6</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p> |
|----------|---|---|

## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 32. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                   | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|--------|--|
| ASP<br>CIDEX OPA<br>desinfectiemiddel     | Hoog               | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van het oppervlak zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.<br><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.<br>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                         |
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.<br><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel alle blootliggende connectors grondig af.<br>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

Tabel 32. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|--------------------|--------|--|
| Metrex MetriCide OPA Plus              | Hoog               | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van het oppervlak zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                               |
| Cantel (MEDIVATORS) Rapticide PA 30 °C | Hoog               | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 750-950 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |
| Metrex MetriCide 28                    | Hoog               | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel deze drie keer gedurende 3 minuten per keer onder. Beweeg de component tijdens elke onderdompeling heen en weer en borstel deze met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

Tabel 32. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT  | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--------|---|
| STERIS<br>Resert XL HLD†<br>Revital-Ox Resert XL<br>HLD†<br>Revital-Ox Resert<br>HLD/Chemosterilant† | Hoog               | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |
| STERIS S40 of S20  | Hoog               | 500    | <p>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br/>                     SYSTEEM 1E (in de VS)<br/>                     STERIS SYSTEEM 1 (buiten de VS)<br/>                     SYSTEEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br/>                     SYSTEEM 1 PLUS (buiten de VS)</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>  |
| Reinigings-<br>desinfectiesystemen<br>(thermische<br>desinfectie;<br>alleen EU)                      | Hoog               | 100    | <p><b>Reinigingscyclus:</b> Gebruik een compatibel reinigingsmiddel zoals vermeld in Tabel 31.</p> <p><b>Desinfectiecyclus:</b> Stel de component gedurende ten minste 5 minuten bloot bij 90 °C (194 °F), of ten minste 2,5 minuut bij 93 °C (199 °F).</p> <p><b>Droogcyclus:</b> Droog de component bij maximaal 95 °C (203 °F) en laat deze afkoelen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                     |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit.

### Procedure 3. Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

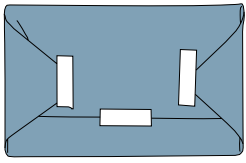
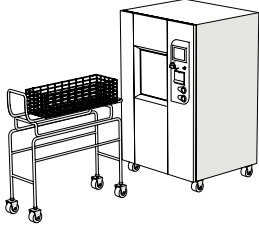
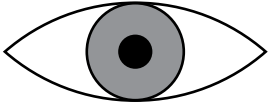
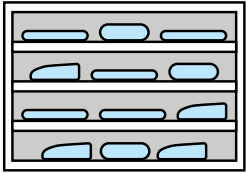
Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.

Sterilisatie van het rigide GlideRite-stilet of DLT-stilet is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor het steriliseren van een rigide GlideRite-stilet of DLT-stilet.

#### Voordat u begint

Reinig de component vóór sterilisatie volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, [Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen](#).

## Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 124</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>                      |
| 2 |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 124</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p>        |
| 3 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>  |

## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 33. Sterilisatieproducten voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                             | DESINFEC-TIENIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|-------------------------------------|--------------------|--------|--|
| ASP-waterstofperoxidegasplasma      | Sterilisatie       | 500    | Plaats de component in een Tyvek-zak en steriliseer deze vervolgens met behulp van een van de volgende processors:<br>STERRAD 100S (in de VS)<br>korte STERRAD 100S-cyclus (buiten de VS)<br>STERRAD NX-standaardcyclus<br>STERRAD 100NX-standaardcyclus<br>STERRAD 50<br>korte STERRAD 200-cyclus<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |
| STERIS V-PRO-systemen met Vaprox HC | Sterilisatie       | 500    | Plaats de component in een Tyvek-zak en gebruik vervolgens een geen-lumencyclus in een willekeurig STERIS Amsco V-PRO-systeem voor sterilisatie op lage temperatuur.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.   |
| Autoclaveren (stoomcyclus)          | Sterilisatie       | 300    | <b>Minimaal:</b> Steriliseer de component gedurende 3 minuten bij 134 °C (273 °F) of gedurende 4 minuten bij 132 °C (270 °F).<br><b>Maximaal:</b> Steriliseer de component gedurende 18 minuten bij 137 °C (279 °F).<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.   |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit.



# QuickConnect-kabels



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 34. Herverwerkingsvereisten voor QuickConnect-kabels

| APPARAAT  | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|---|-------------------------------------|------|------|--------------|
|   | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| QuickConnect-kabel van de GlideScope-videomonitor | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core QuickConnect-kabel, 2m            | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core QuickConnect-kabel                | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

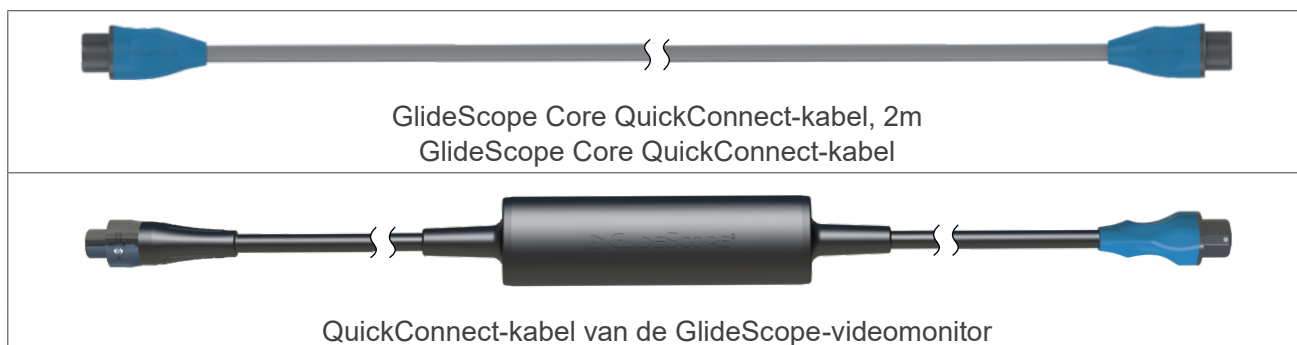
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:




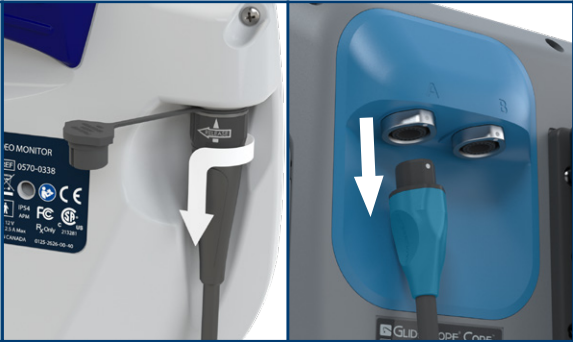

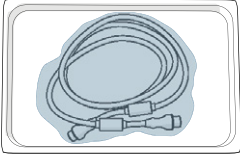
*Opmerking: Deze afbeeldingen zijn ingekort voor illustratieve doeleinden.*



## Opmerkingen



## Procedure 1. Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging


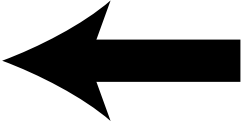
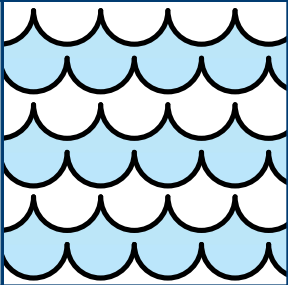
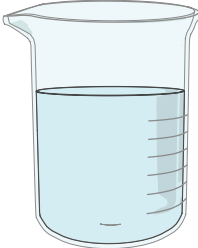
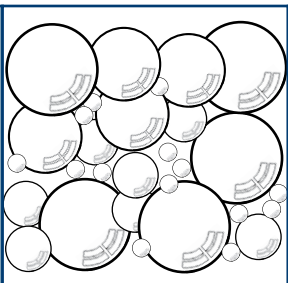
|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |    | Controleer of de monitor is uitgeschakeld.  |
| 2 |    | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitor - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul>   |
| 3 |   | <b>Koppel de scoop los.</b> <p>Houd de connector in uw ene hand, de scoop in uw andere hand en trek ze uit elkaar.</p>  |
| 4 |  | <b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel) <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| 5 |  | <b>Reinig de component.</b> <p>Ga door met <a href="#">Een QuickConnect-kabel reinigen</a> op pagina 129.</p>   |

## Procedure 2. Een QuickConnect-kabel reinigen

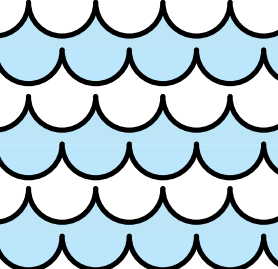
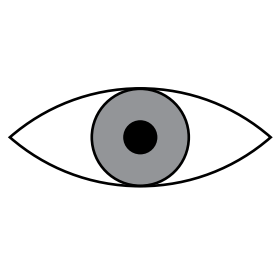
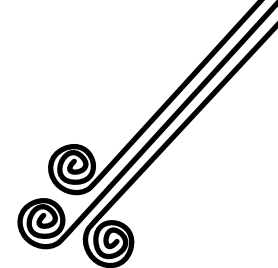
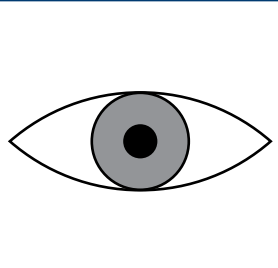


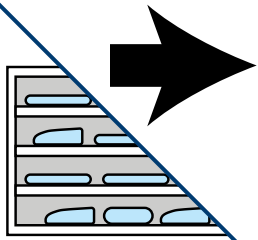
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

### Een QuickConnect-kabel reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 128</a> voor instructies.</p>   |
| <b>1</b>  |   | <p><b>Spoel de component</b> af met schoon kraanwater.</p> <p>Schrob de component met een zachte borstel tot al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Controleer alle connectors op vuil. Als er vuil zichtbaar is, gebruikt u een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om het te verwijderen.</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Bereid de reinigungsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35</a> op <a href="#">pagina 133</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Was de component</b> af in de reinigungsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35</a> op <a href="#">pagina 133</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>               |



|   |   |   |
|---|---|---|
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35 op pagina 133</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>   |
| 5 |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| 6 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuis kwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met schone lucht van ziekenhuis kwaliteit.</p>  |
| 7 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd. Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> <p><i>Opmerking: Behandel het product voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.</i></p> |

**8**

**Desinfecteer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een QuickConnect-kabel desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 139.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.

**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.




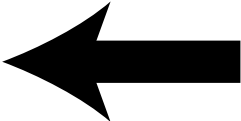
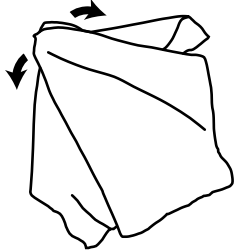
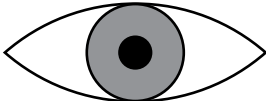
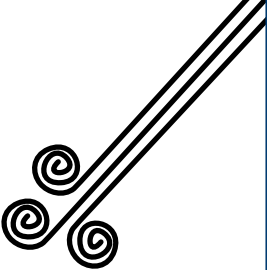
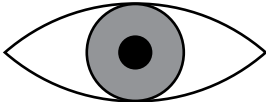
Tabel 35. Reinigungsoplossingen voor QuickConnect-kabels

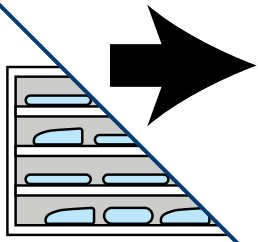
| PRODUCT  | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL  | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|--|--------|---|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmiddel) | Reiniging          | QuickConnect-<br>kabel van de<br>GlideScope-<br>videomonitor | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing in handwarm water met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component onder, inclusief de connectors, en laat deze 1-3 minuten weken. Gebruik een borstel met zachte haren om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld.</p> <p>Besteed bij het reinigen van de QuickConnect-kabel van de GlideScope-videomonitor extra aandacht aan scheuren, spleten, naden en moeilijk bereikbare plaatsen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend kraanwater. Zorg ervoor dat de connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|  |                    | GlideScope Core<br>QuickConnect-<br>kabel                    |        |   |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Een QuickConnect-kabel reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging op pagina 128</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 36 op pagina 137</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |   | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |

**5**

**Desinfecteer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een QuickConnect-kabel desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 139.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.

**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 36. Reinigingsdoekjes voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                       | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL   | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|-------------------|---|--------|---|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging         | QuickConnect-kabel van de GlideScope-videomonitor | 1500   | <p>a. Veeg met een nieuw, schoon doekje het uiteinde van de kabel dat vastzit aan de monitor (de zwarte connector) schoon met een schrobbende heen-en-weerbeweging.</p> <p>b. Ga door met de schrobbende heen-en-weerbeweging, waarbij u langs de kabel richting het bronchoscoopuiteinde beweegt (de blauwe connector).</p> <p>c. Veeg extra grondig bij elke verbinding tussen kabelelementen en gegoten onderdelen om ophopingen van vuil te verwijderen.</p> <p>d. Veeg met een nieuw, schoon doekje het uiteinde van de kabel dat vastzit aan de bronchoscoop (de blauwe connector) schoon met een schrobbende heen-en-weerbeweging.</p> <p>e. Ga door met de schrobbende heen-en-weerbeweging, waarbij u langs de kabel richting het monitoruiteinde beweegt (de blauwe connector).</p> <p>f. Veeg extra grondig bij elke verbinding tussen kabelelementen en gegoten onderdelen om ophopingen van vuil te verwijderen.</p> <p>g. Als oppervlakken droog lijken te zijn, veeg ze dan opnieuw af om ze gedurende minstens 3 minuten vochtig te laten zijn.</p> <p>h. Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 36. Reinigingsdoekjes voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                       | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL                          | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|------------------------------------|--------|---|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging          | GlideScope Core QuickConnect-kabel | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 3 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Procedure 3. Een QuickConnect-kabel desinfecteren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

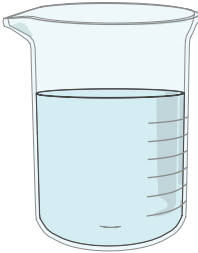
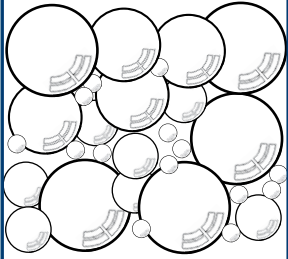
Volg deze procedure voor desinfectie van een videokabel of Smart Cable.

### Voordat u begint

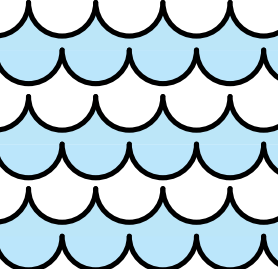
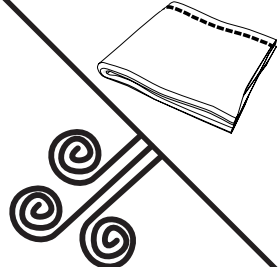
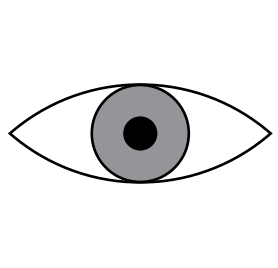
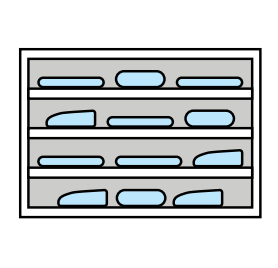
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [Een QuickConnect-kabel reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de QuickConnect-kabels te plaatsen. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.

### Een QuickConnect-kabel desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |  | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 37</a> op <a href="#">pagina 142</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| 2 |  | <p><b>Stel de component</b> bloot aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 37</a> op <a href="#">pagina 142</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p> |



|   |   |  |
|---|---|--|
| 3 |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 37</a> op <a href="#">pagina 142</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>      |
| 4 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 5 |   | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                   |
| 6 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>  |



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 37](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een videokabel of Smart Cable de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 37](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 37](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).

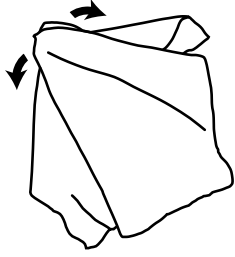
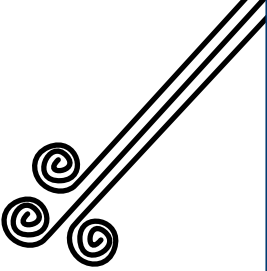
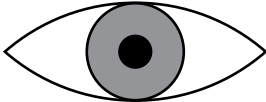
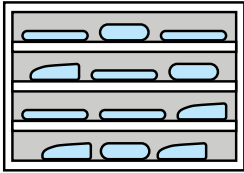
De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 37. Desinfectieoplossingen voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL                      | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|--------------------------------|--------|---|
| ASP<br>CIDEX OPA<br>desinfectiemiddel     | Hoog               | Core<br>QuickConnect-<br>kabel | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Gebruik voor elke onderdompeling een verse hoeveelheid zuiver water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | Core<br>QuickConnect-<br>kabel | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>    |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Een QuickConnect-kabel desinfecteren (met behulp van doekjes)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 38</a> op <a href="#">pagina 144</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>3</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |
| <b>4</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>  |



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 38. Desinfectiedoekjes voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                       | DESINFEC-TIE-NIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|---------------------|-------------------------|--------|---|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Laag                | Core QuickConnect-kabel | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# Videokabels en Smart Cables



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de desinfectiemiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

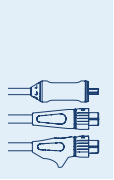
Tabel 39. Herverwerkingsvereisten voor videokabels en Smart Cables

| APPARAAT                    | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-----------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                             | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Titanium-videokabel         | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core-videokabel  | ✓                                   |      |      |              |
| Spectrum Smart Cable        | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core Smart Cable | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

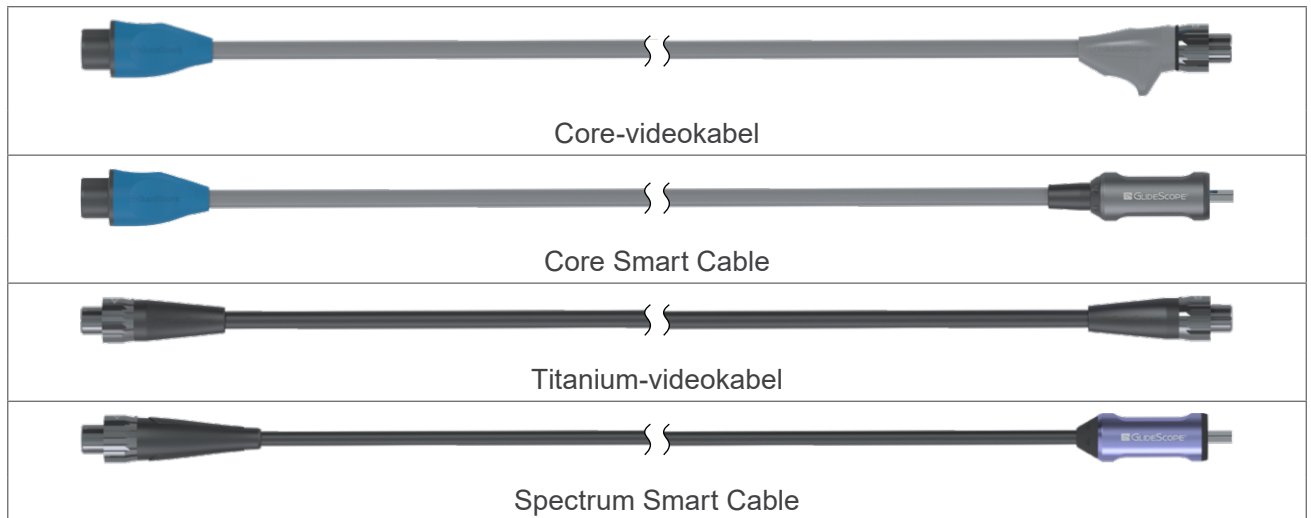
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld


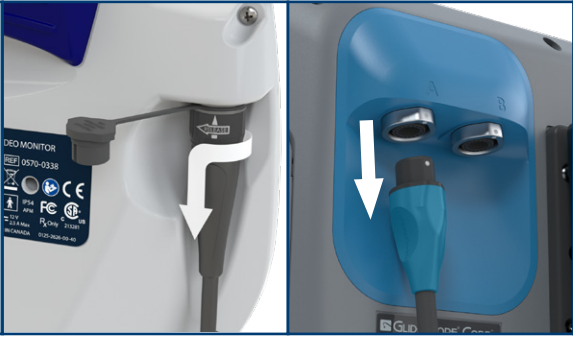
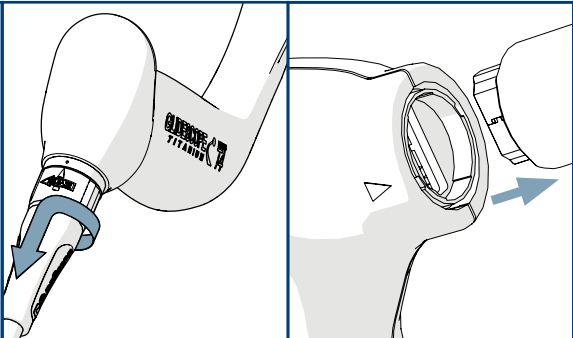
In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

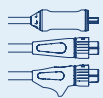


Opmerking: Deze afbeeldingen zijn ingekort voor illustratieve doeleinden.

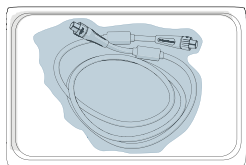


## Procedure 1. Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 |   | Controleer of de monitor is uitgeschakeld.  |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitor - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul>  |
| 3 |  | <b>Koppel de scoop los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Herbruikbare videolaryngoscopen - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.</li><li>• Videolaryngoscopen of videobatons voor eenmalig gebruik - trek de connector met een stevige ruk uit de aansluiting op de scoop.</li></ul> |



4

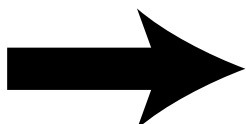


**Breng een voorreinigingsmiddel aan.** (Optioneel)

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

5



**Reinig de component.**

Ga door met [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#) op pagina 149.





## Procedure 2. Een videokabel of Smart Cable reinigen

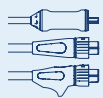


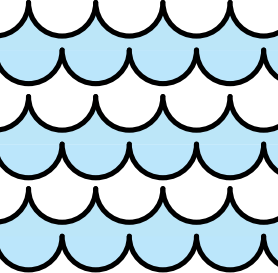
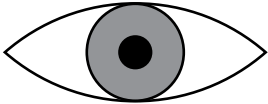
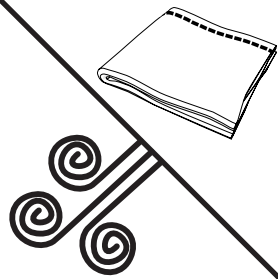

Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Volg deze procedure om een titanium-videokabel of Spectrum Smart Cable te reinigen. Het is van cruciaal belang dat u alle sporen van vuil voorafgaand aan de desinfectie of sterilisatie van de component verwijdert.

### Een videokabel of Smart Cable reinigen (met behulp van een vloeistof)

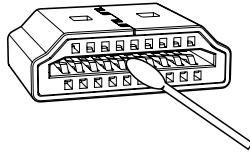
|          |  |   |
|----------|--|---|
|          |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 147</a> voor instructies.</p>  |
| <b>1</b> |  | <p><b>Spoel de component af met schoon kraanwater.</b></p> <p>Schrob de component met een zachte borstel tot al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Controleer alle connectors op vuil. Als er vuil zichtbaar is, gebruikt u een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om het te verwijderen.</p> |
| <b>2</b> |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 40</a> op <a href="#">pagina 153</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| <b>3</b> |  | <p><b>Was de component af in de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 40</a> op <a href="#">pagina 153</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>               |



|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>4</b> |    | <p><b>Spoel de component</b> af om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 40</a> op <a href="#">pagina 153</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>   |
| <b>5</b> |    | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>  |
| <b>6</b> |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluivrije doek</li></ul>   |
| <b>7</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd. Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> <p><i>Opmerking: Behandel het product voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.</i></p> |



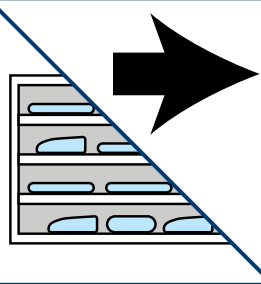
8



**Reinig de HDMI-connector** (Alleen Smart Cable).

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

9



**Desinfecteer of steriliseer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 165.

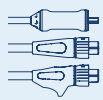
Voor sterilisatie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 179.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

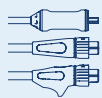
### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 40. Reinigungsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|-------------------------|--------|---|
| ASP CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmiddel) | Reiniging          | Core-<br>videokabel     | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing in handwarm water met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component onder, inclusief de connectors, en laat deze 1-3 minuten weken. Gebruik een borstel met zachte haren om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend kraanwater. Zorg ervoor dat de connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Core<br>Smart Cable     |        |   |
| Getinge<br>Tec Wash III   | Reiniging          | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing bij een temperatuur van 20-40 °C (68-104 °F) met een concentratie van 2-8 ml per liter (0,25-1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder en borstel alle oppervlakken.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |



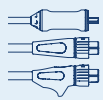
Tabel 40. Reinigungsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT  | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|-------------------|-------------------------|--------|--|
| STERIS<br>Prolystica 2X<br>enzymatisch<br>concentraat,<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging         | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|  |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |  |
| Metrex EmPower   | Reiniging         | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigungsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|  |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |  |



Tabel 40. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

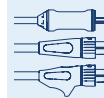
| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|----------------------|--------|--|
| Ecolab OptiPro multi-enzymatisch laagschuimend reinigingsmiddel | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 2-5 minuten onder. Veeg alle oppervlakken van de component na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud stromend water en veeg alle oppervlakken van de component schoon met een zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |



Tabel 40. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

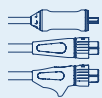
| PRODUCT         | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|-----------------|--------------------|-------------------------|--------|--|
| Metrex CaviCide | Reiniging          | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 5 minuten nat blijft terwijl u alle oppervlakken borstelt. Spoel de component gedurende 3 minuten af onder stromend water en spray vervolgens alle oppervlakken van de component opnieuw in met de reinigingsoplossing tot ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Dompel de component vervolgens volledig onder in water en beweeg deze gedurende 2 minuten heen en weer. Borstel de component met een zachte borstel, terwijl deze is ondergedompeld. Haal de component uit het water en spoel de connectors door met een injectiespuit en stromend water. Dompel de component volledig onder in <b>schoon</b> water en beweeg deze gedurende 2 minuten heen en weer door het water. Spoel de component gedurende 1 minuut af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |





Tabel 40. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                      | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|------------------------------|--------------------|-------------------------|--------|--|
| Metrex CaviCide<br>(vervolg) | Reiniging          | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft terwijl u alle oppervlakken borstelt. Spoel de component gedurende 5 minuten af onder stromend water en spray vervolgens alle oppervlakken van de component opnieuw in met de reinigingsoplossing tot ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Dompel de component vervolgens volledig onder in water en beweeg deze gedurende 3 minuten heen en weer. Borstel de component met een zachte borstel, terwijl deze is ondergedompeld. Haal de component uit het water en spoel de connectors door met een injectiespuit en stromend water. Dompel de component volledig onder in <b>schoon</b> water en beweeg deze gedurende 3 minuten heen en weer door het water. Spoel de component gedurende 2 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



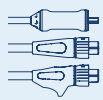
Tabel 40. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                    | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|----------------------------|--------------------|----------------------|--------|---|
| Pro-Line Solutions EcoZyme | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigingsoplossing met een verdunning van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon in de VS) in water van 30-40 °C (86-104 °F). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden. Spoel de connectors op de component met behulp van een injectiespuit.<br><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water bij 19-29 °C (66-84 °F). Spoel de connectors met behulp van een injectiespuit.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |


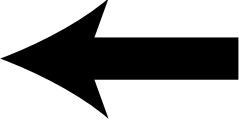
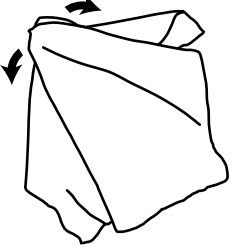
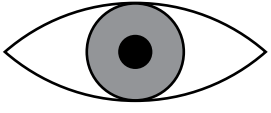
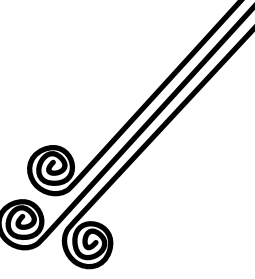
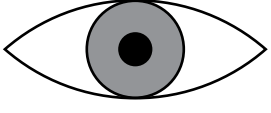
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Opmerkingen

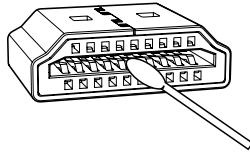


## Een videokabel of Smart Cable reinigen (met behulp van doekjes)

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging</a> op pagina 147 voor instructies.</p>   |
| <b>1</b>  |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 41</a> op <a href="#">pagina 162</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>   |
| <b>3</b>  |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| <b>4</b>  |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |



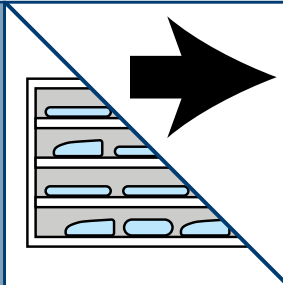
5



**Reinig de HDMI-connector** (Alleen Smart Cable).

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Desinfecteer of steriliseer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 165.

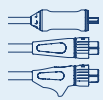
Voor sterilisatie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 179.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.



**LET OP**

Breng componenten van het GlideScope-systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

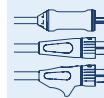
De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

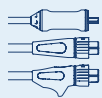
Tabel 41. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                    | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|----------------------------|--------------------|----------------------|--------|---|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Gebruik twee of meer voorreinigingsdoekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.   |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |
| Metrex CaviWipes           | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Gebruik schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken en houd ze gedurende 3 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |
| Metrex CaviWipes1          | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <b>Blootstelling:</b> Gebruik drie of meer doekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.   |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |



Tabel 41. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT   | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|----------------------|--------|---|
| PDI Sani-Cloth kiemdodende wegwerpdoekjes met bleek | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een schoon doekje om eventuele zware vervuilingen te verwijderen en gebruik vervolgens een nieuw doekje om alle oppervlakken van de component grondig nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om alle oppervlakken zichtbaar nat te houden gedurende ten minste 4 minuten.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Spectrum Smart Cable |        |   |
| WIP'ANIOS PREMIUM                                   | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                  |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |
| Universele Clinell-doekjes                          | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                  |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |   |



Tabel 41. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                       | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|----------------------|--------|--|
| PDI Sani-Cloth Active Wipes (doekjes)         | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 3 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>     |
|   |                    | Core-videokabel      | 1500   |  |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
|   |                    | Core Smart Cable     | 1500   |  |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.





### Procedure 3. Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



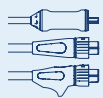
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Volg deze procedure voor desinfectie van een videokabel of Smart Cable.

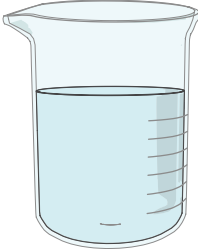
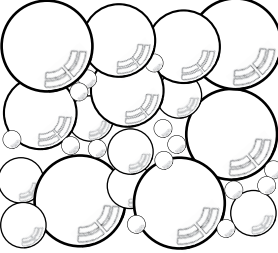
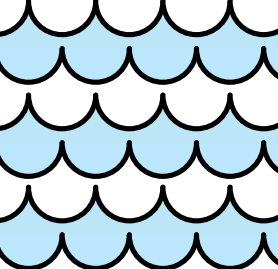
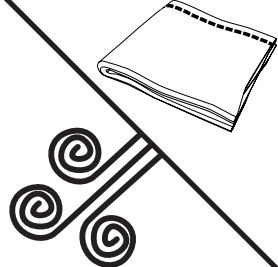
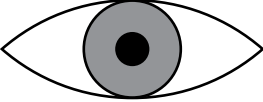
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het vorige gedeelte, [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#).
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de videokabels of Smart Cables te plaatsen. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.

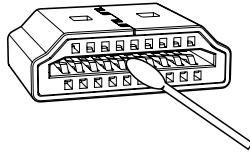


## Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 42</a> op <a href="#">pagina 169</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>  |
| <b>2</b> |    | <p><b>Stel de component</b> bloot aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 42</a> op <a href="#">pagina 169</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                               |
| <b>3</b> |   | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 42</a> op <a href="#">pagina 169</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>      |
| <b>4</b> |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met één van de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| <b>5</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                   |

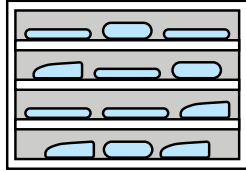


6

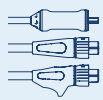


**Reinig de HDMI-connector** (Alleen Smart Cable).  
Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

7



**Bewaar de component** in een schone omgeving.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een videokabel of Smart Cable de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

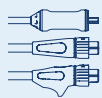
- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 42](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 42](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).



De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 42. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT  | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|--------------------|----------------------|--------|--|
| STERIS S40 of S20  | Hoog               | Titanium-videokabel  | 600    | <p>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br/>           SYSTEEM 1E (in de VS)<br/>           STERIS SYSTEEM 1 (buiten de VS)<br/>           SYSTEEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br/>           SYSTEEM 1 PLUS (buiten de VS)</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 750    |  |
| STERIS<br>Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant <sup>†</sup> | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



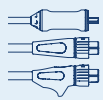
Tabel 42. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                               | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---------------------------------------|--------------------|-------------------------|--------|--|
| ASP<br>CIDEX OPA<br>desinfectiemiddel | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>   |
|                                       |                    | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |  |
|                                       |                    | Core-<br>videokabel     | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Gebruik voor elke onderdompeling een verse hoeveelheid zuiver water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                       |                    | Core<br>Smart Cable     | 1500   |  |
| Metrex<br>MetriCide OPA Plus          | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|                                       |                    | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |  |



Tabel 42. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|---|--------------------|-------------------------|--------|---|
| Cantel<br>(MEDIVATORS)<br>Rapicide OPA/28 | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>   |
|   |                    | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |   |
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|   |                    | Spectrum<br>Smart Cable | 1500   |   |
|   |                    | Core-<br>videokabel     | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Core<br>Smart Cable     | 1500   |   |



Tabel 42. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                             | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------------|--------|---|
| Metrex<br>MetriCide 28 <sup>†</sup> | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende 1 minuut per keer onder, waarbij de component wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
| Sultan Healthcare<br>Sporox II      | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij 20 °C (68 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd. Spoel na 30 minuten weken de connectors en andere uitsparingen op de component door en borstel de component met een steriele, zachte borstel. Laat de component na het spoelen en borstelen nog 30 minuten weken.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende 3 minuten per keer onder, waarbij u deze spoelt en borstelt met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



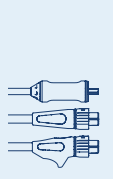


Tabel 42. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT  | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|--------------------|----------------------|--------|---|
| ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS) (geactiveerde dialdehydeoplossing) | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 45 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water bij 33-40 °C (91-104 °F).</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p>   |
| Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C  | Hoog               | Titanium-videokabel  | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 850±100 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten bij 30 °C (86 °F) in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 100    |   |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

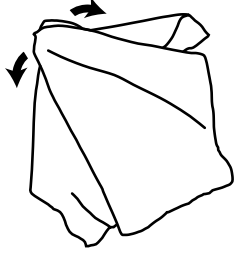
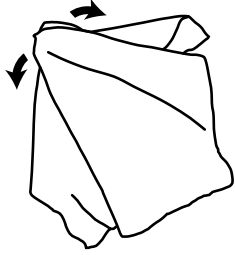
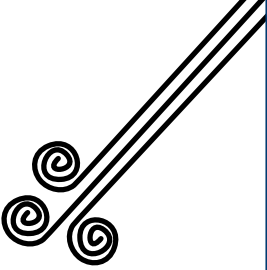
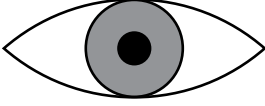
† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit van het systeem.

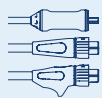


## Opmerkingen

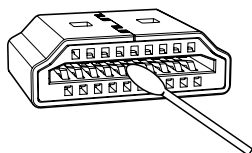


## Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |    | <p><b>Veeg de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 43</a> op <a href="#">pagina 177</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Spoel de component</b> indien nodig af om eventuele restanten desinfectiemiddel te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 43</a> op <a href="#">pagina 177</a> om te bepalen of afspoelen is vereist in combinatie met de doekjes die u gebruikt.</p>   |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>   |
| 4 |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>   |



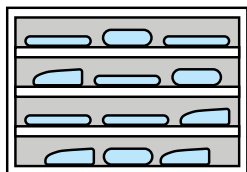
5



**Reinig de HDMI-connector** (Alleen Smart Cable).

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Bewaar de component** in een schone omgeving.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in **Tabel 43** gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

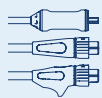
De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 43. Desinfectiedoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|---|--------------------|----------------------|--------|--|
| PDI Sani-Cloth kiemdodende wegwerpdoekjes met bleek | Laag               | Titanium-videokabel  | 1500   | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 4 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes       | Laag               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|   |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
|   |                    | Core-videokabel      | 1500   |  |
|   |                    | Core Smart Cable     | 1500   |  |



Tabel 43. Desinfectiedoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT  | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN   |
|--|--------------------|----------------------|--------|--|
| Universele Clinell-doekjes                                     | Laag               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 6 minuten nat.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
| Clorox Bleach Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes met bleek) | Laag               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>  |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
| Metrex CaviWipes1  | Laag               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 1 minuut nat.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>   |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |
| Tristel Trio Wipes-systeem                                     | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3000   | <p><b>Blootstelling:</b> Breng 2 pompjes activatorschuim aan op een sporicidedoekje en wrijf het schuim gedurende 15 seconden in het doekje. Maak alle oppervlakken van de component nat en zorg dat ze gedurende 30 seconden nat blijven.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Gebruik een nat doekje om alle oppervlakken van de component af te veegen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|  |                    | Spectrum Smart Cable | 1500   |  |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. Een videokabel of Smart Cable steriliseren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Stel componenten van het GlideScope-systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of sterilisatiesystemen, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



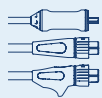
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taken uitvoert.

Sterilisatie van de videokabel of Smart Cable is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor het steriliseren van een videokabel of Smart Cable.

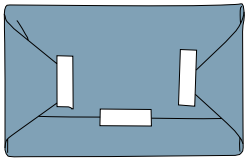
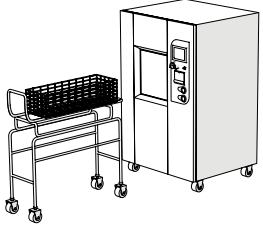
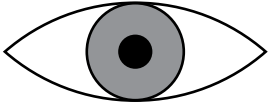
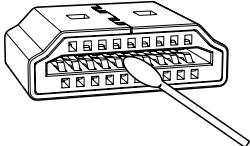
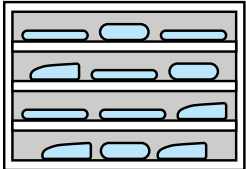
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het steriliseren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#).
- Inspecteer de component na reiniging, zoals gespecificeerd in het gedeelte [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#). Gebruik de component niet opnieuw indien deze beschadigd is (buiten normale slijtage). Neem in plaats daarvan contact op met Verathon Customer Care.
- Probeer **geen** beschermdoppen op de connectors van de videokabels of Smart Cables te plaatsen. Deze componenten zijn ontworpen om te worden gesteriliseerd zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.



## Een videokabel of Smart Cable steriliseren

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 44</a> op <a href="#">pagina 182</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>                      |
| <b>2</b> |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 44</a> op <a href="#">pagina 182</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p>        |
| <b>3</b> |  | <p><b>Controleer de component</b> om er zeker van te zijn dat deze niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| <b>4</b> |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector</b> (Alleen Smart Cable).</p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>  |
| <b>5</b> |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>  |





## Referentie-informatie

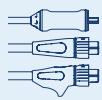
Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor sterilisatie van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### **BELANGRIJK**

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### **BELANGRIJK**

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 44. Sterilisatieproducten voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                    | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN  |
|--|-------------------|-------------------------|--------|---|
| STERIS S40<br>of S20                       | Sterilisatie      | Titanium-<br>videokabel | 600    | Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEEM1 (buiten de VS)<br>SYSTEEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEEM 1 PLUS (buiten de VS)<br>Er is geen verpakking vereist.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>  |
|  |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 750    |   |
| STERIS V-PRO-<br>systemen met<br>Vaprox HC | Sterilisatie      | Titanium-<br>videokabel | 125    | Plaats de component in een Tyvek-<br>zak en gebruik vervolgens een<br>geen-lumencyclus in een willekeurig<br>STERIS Amsco V-PRO-systeem voor<br>sterilisatie op lage temperatuur.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>  |
|  |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 100    |   |
| ASP-waterstofper-<br>oxidegasplasma        | Sterilisatie      | Titanium-<br>videokabel | 125    | Plaats de component in een Tyvek-<br>zak en steriliseer deze vervolgens in<br>een van de volgende processors:<br>STERRAD 100S (in de VS)<br>korte STERRAD 100S-cyclus<br>(buiten de VS)<br>STERRAD NX-standaardcyclus<br>STERRAD 100NX-standaardcyclus<br>STERRAD 50<br>korte STERRAD 200-cyclus<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
|  |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 100    |   |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op het onderdeel. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# Woordenlijst

In de onderstaande tabel vindt u definities van specialistische termen die in deze handleiding of op het product zelf worden gebruikt. Zie voor een volledige lijst van de aandachtspunten, waarschuwingen en informatiesymbolen voor deze en andere producten van Verathon de Symbolengids van Verathon op [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols).

| TERM                  | DEFINITIE   |
|-----------------------|---|
| AER                   | Geautomatiseerde herverwerker endoscoop   |
| C                     | Celsius   |
| CFR                   | Code of Federal Regulations (VS)  |
| cm                    | Centimeter  |
| CSA                   | Canadian Standards Association  |
| DL                    | Directe laryngoscopie   |
| Essentiële prestaties | De systeemprestaties die nodig zijn om onacceptabele risico's weg te nemen  |
| F                     | Fahrenheit  |
| g                     | Gram  |
| HDMI                  | High-definition multimedia interface  |
| herverwerking         | Een herbruikbare component voor het volgende gebruik prepareren. Herverwerking omvat reiniging, desinfectie en sterilisatie, voor zover van toepassing. |
| hPa                   | Hectopascal   |
| in                    | Inch  |
| IPA                   | Isopropylalcohol  |
| ISO                   | International Standards Organization (Internationale Organisatie voor Normalisatie).  |
| kPa                   | Kilopascal  |
| l                     | Liter   |
| lbs                   | Pond  |
| m                     | Meter   |
| MDD                   | Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen   |
| ml                    | Milliliter  |
| mm                    | Millimeter  |
| mmHg                  | Millimeter kwik   |
| MSDS                  | Material Safety Data Sheet (veiligheidsinformatieblad voor materialen)  |
| OSHA                  | Occupational Safety and Health Administration (overheidsinstantie in de VS)   |
| psia                  | Pond per vierkante inch, absolute (pounds per square inch absolute)   |
| RV                    | Relatieve vochtigheid   |
| SDS                   | Natriumdodecylsulfaat   |

**verathon**